



# Mini Pano

Quick Start Guide

EN

DE

ES

FR

IT

NL

PL

RU

GR

CZ



COPYRIGHT ©2017 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries. ALL RIGHTS RESERVED.

#### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version in the **ezviz™** website (<http://www.evizlife.com>).

Any and all information, including, among others, wordings, pictures, graphs are the properties of Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. or its subsidiaries (hereinafter referred to be "Hikvision"). This user manual (hereinafter referred to be "the Manual") cannot be reproduced, changed, translated, or distributed, partially or wholly, by any means, without the prior written permission of Hikvision. Unless otherwise stipulated, Hikvision does not make any warranties, guarantees or representations, express or implied, regarding to the Manual.

#### Trademarks Acknowledgement

**ezviz™**, ™, and other Hikvision's trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned below are the properties of their respective owners.

#### Legal Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, IS PROVIDED "AS IS", WITH ALL FAULTS AND ERRORS, AND HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY. IN NO EVENT WILL HIKVISION, ITS DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA OR DOCUMENTATION, IN CONNECTION WITH THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF HIKVISION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL HIKVISION'S TOTAL LIABILITY FOR ALL DAMAGES EXCEED THE PURCHASE PRICE THE PRODUCT.

HIKVISION does not undertake any liability for personal injury or property damage, as the result of product interruption or service termination cause by: a) improper installation or usage other than as requested; b) the protection of national or public interests; c) Force Majeure; d) yourself or the third party, including not limitation, using any third party's products, software, applications, and among others.

REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. HIKVISION SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

The purpose of the Products is to provide an adequate warning in the event of illegal encroachment in certain area; however, the proper installation of the Products will not eliminate, but only reduce, that accidents will not occur or that there will be no personal injury or property loss as a result. You are highly recommended to raise your vigilance and

strengthen the safety awareness in the daily life.

**SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. YOU FURTHER AGREE THAT THIS PRODUCT IS ONLY FOR CIVIL USE, AND HIKVISION SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES, SUCH AS THIRD PARTY RIGHTS INFRINGEMENT, MEDICAL TREATMENT, SAFETY EQUIPMENT OR OTHER SITUATIONS WHERE THE PRODUCT FAILURE COULD LEAD TO DEATH OR PERSONAL INJURY, OR WEAPON OF MASS DESTRUCTION, CHEMICAL AND BIOLOGICAL WEAPON, NUCLEAR EXPLOSION, AND ANY UNSAFE NUCLEAR ENERGY USES OR ANTI-HUMANITY USAGES. YOU SHOULD UNDERTAKE ALL RESPONSIBILITIES FOR LOSSES OR DAMAGES RESULTING FROM THE ABOVE USAGES WHATSOEVER.**

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THE ABOVE AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

## Regulatory Information

### FCC Information

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body. This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or

lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.



#### EU Conformity Statement

This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Radio Equipment Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC (battery directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Гарантийный срок-1 год

Срок службы-3 года

Производитель:Ханчжоу Хиквижн Диджитал Технолоджи(Китай)

Импортер-поставщик в России: ЗАО "Хиквижн"

Импортер-поставщик в Республике Беларусь:ООО "Торговый Дом

"АВАНТ-ТЕХНО"

Сайт:[www.eviz.ru](http://www.eviz.ru)



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type [CS-CV346] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC DECLARATION OF CONFORMITY is available at the following web link:

<http://www.evizlife.com/declaration-of-conformity>.

## Safety Instruction

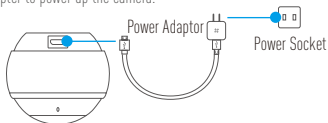
Due to the product shape and dimension, the name and address of the importer/manufacture are printed on the package.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

# Setup

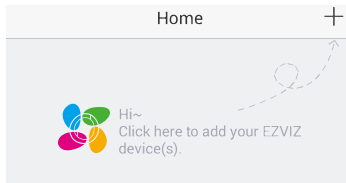
## Step 1: Power on

Use power adaptor to power up the camera.

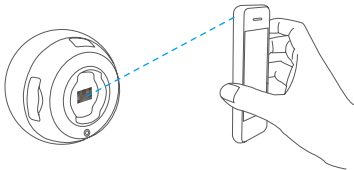


## Step 2: Camera Setup

1. Create an user account.
  - Connect your mobile device to Wi-Fi.
  - Search "EZVIZ" in App Store or Google Play™ to download.
  - Launch the App and register an EZVIZ user account.
2. Add Mini Pano to EZVIZ.
  - Log in the EZVIZ App.
  - At the Home screen, tap "+" on the upper-right corner to go to the scanning QR code interface.



- Scan the QR Code on the bottom of the camera or enter the SN Serial No. on the label.
- Tap "Add" and wait Mini Pano's automatic linkage until LED indicator flashes in Blue.

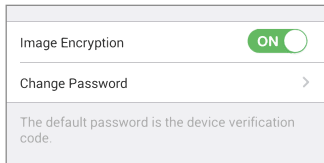


### 3. Enable the Image Encryption.

After enabling it, your video and image can be encrypted in transmission.

You can also change the default password.

- Go to the camera settings.
- Tap "Change Password".

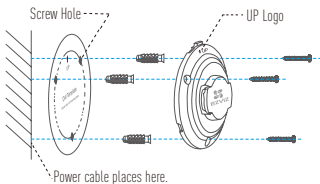


- Tap "Edit".
- Enter the original verification code located on the label of the camera.
- Enter new password (6 to 12 characters and numbers).

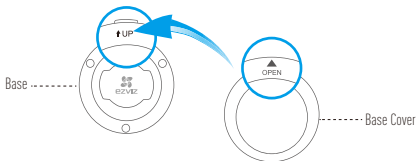
## Mounting Procedure (Optional)

The camera can be mounted on the wall or ceiling.

- i** • Make sure the wall/ceiling is strong enough to withstand three times the weight of the camera and the mounting.
  - Camera should stay away from any reflective objects such as mirrors.
1. Place drill template onto the surface you have chosen to mount the camera.
  2. (For cement wall/ceiling only) Drill screw holes according to the template and insert three expansion screws.
  3. Use three metal screws to fix the camera base according to the template.



4. Fix the base cover on the base (OPEN right on the UP).

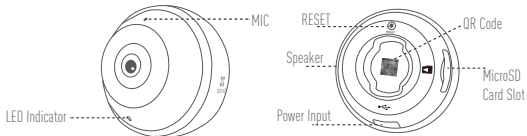


5. Mount the camera to the base with the power interface near the power cable.



# Appendix

## Mini Pano Basics



Name	Description
MIC	For audio in.
Speaker	For audio out.
LED Indicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flashing Red and Blue: Camera is ready for the Wi-Fi connection.</li> <li>Steady Blue: Video is being viewed or played back in EZVIZ App.</li> <li>Slowly Flashing Blue: Camera is running properly.</li> <li>Steady Red: Camera is starting up.</li> <li>Slowly Flashing Red: Wi-Fi connection has failed.</li> <li>Fastly Flashing Red: MicroSD card error.</li> </ul>
MicroSD Card Slot	MicroSD card not included in the Box Contents. Recommended compatibility: Class 10, Max.128GB. If a SD card is used, video files will be stored in the SD card.
RESET	Press RESET for 10 seconds while the camera is running, the camera restarts and all parameters are reset to default.
Power Input	== 5V±5%

- i** To connect to a different Wi-Fi network, press RESET for 10 seconds to restart the camera and then reconnect to Wi-Fi when indicator flashes in red and blue.

## Box Contents



Mini Pano (x1)



Base (x1)



Power Cable (x1)



Quick Start Guide (x1)



Screw Kit (x1)



Power Adapter (x1)



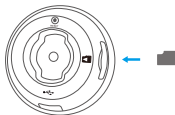
Base Cover (x1)




Drill Template (x1)

## SD Card Management

- i** Insert a MicroSD card into the slot before mounting.



1. In the EZVIZ app, tap the Storage Status in the Device Settings interface to check the SD card status.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. If the memory card status displays as Uninitialized, tap to initialize it.  
The status will then change to Normal and it can store videos and/or pictures.

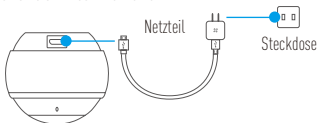
## Troubleshooting

- Q:** "The device is offline." or "The device is not registered." prompts appear when adding the camera using the EZVIZ App.
- A:**
1. Make sure the network that the camera is connected to is working properly and the router's DHCP is enabled.
  2. Press RESET for 10s to reset the settings if you change the network parameters.
- Q:** The mobile phone cannot receive alarm prompts when the camera is online.
- A:**
1. Make sure the EZVIZ App is running on your mobile phone.
  2. For Android OS mobile phone, make sure the App is running in the background; and for iOS mobile phones, enable the message push function in "Settings > Notification".
- Q:** Does the camera support power via USB devices or a portable battery?
- A:** It's advised to use the EZVIZ standard power adapter to provide the stable voltage supply.
- i** For more information, please visit [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Einrichten

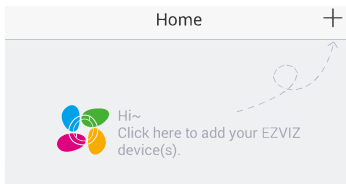
## Schritt 1: Einschalten

Schalten Sie die Kamera mit dem Netzteil ein.

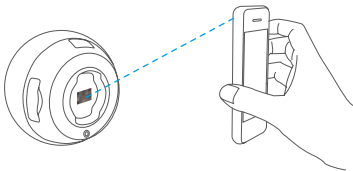


## Schritt 2: Kamera einrichten

1. Ein Benutzerkonto erstellen.
  - Verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit dem WLAN.
  - Suchen Sie zum Herunterladen „EZVIZ“ im App Store oder bei Google Play™.
  - Starten Sie die App an und registrieren Sie ein EZVIZ-Benutzerkonto.
2. Fügen Sie die Mini Pano EZVIZ hinzu.
  - Melden Sie sich bei der EZVIZ-App an.
  - Tippen Sie im Startbildschirm oben rechts auf „+“, um in das QR-Code-Scanmenü zu navigieren.



- Scannen Sie den QR-Code auf der Unterseite der Kamera oder geben Sie die Seriennummer des Aufklebers ein.
- Tippen Sie auf „Add“ (Hinzufügen) und warten Sie die automatische Verbindung des Mini Pano ab, bis die LED blau blinkt.

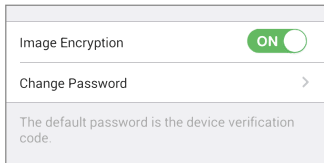


### 3. Aktivieren Sie die Bildverschlüsselung.

Nach der Aktivierung können Ihre Videos und Bilder während der Übertragung verschlüsselt werden.

Sie können ebenfalls das Standard-Passwort ändern.

- Navigieren Sie zu den Kameraeinstellungen.
- Tippen Sie auf „Change Password“ (Passwort ändern).

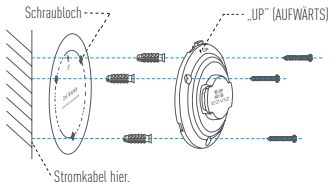


- Tippen Sie auf „Edit“ (Bearbeiten).
- Geben Sie den Original-Verifizierungscode ein, der sich auf dem Aufkleber auf der Kamera befindet.
- Geben Sie das neue Passwort ein (6 bis 12 Buchstaben/Ziffern).

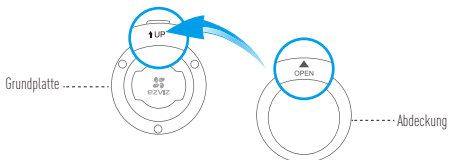
## Montage (optional)

Die Kamera kann an einer Wand oder Decke montiert werden.

- Die Wand/Decke muss stark genug sein, um das dreifache Gewicht von Kamera und Halterung aufzunehmen.
  - Schützen Sie die Kamera vor reflektierenden Gegenständen wie Spiegeln.
1. Legen Sie die Bohrschablone auf den Montageort der Kamera.
  2. (Nur für gemauerte/gegossene Decken und Wände) Bohren Sie Löcher gemäß der Schablone zur Aufnahme von drei Dübeln.
  3. Befestigen Sie die Schablone der Kamera mit drei Schrauben.



4. Montieren Sie die Grundplatte darauf (OPEN (ÖFFNEN) direkt auf UP (AUFWÄRTS)).



5. Montieren Sie die Kamera mit dem Stromanschluss nahe der Steckdose.

# Anhang

## Übersicht Mini Pano

DE



### Bezeichnung

### Beschreibung

Mikrofon	Tonaufnahme.
Lautsprecher	Audioausgabe.
LED-Betriebsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blinkt rot und blau: Kamera ist zur WLAN-Verbindung bereit.</li> <li>• Leuchtet blau: Video wird angezeigt oder in EZVIZ-App wiedergegeben.</li> <li>• Blinkt langsam blau: Kamera läuft ordnungsgemäß.</li> <li>• Leuchtet rot: Kamera fährt hoch.</li> <li>• Blinkt langsam rot: WLAN-Verbindung fehlgeschlagen.</li> <li>• Blinkt schnell rot: Fehler bei der microSD-Karte.</li> </ul>
microSD-Kartensteckplatz	microSD-Karte gehört nicht zum Lieferumfang. Empfohlene Kompatibilität: Klasse 10, max. 128 GB. Wird eine SD-Karte verwendet, dann können die Videodateien darauf gespeichert werden.
ZURÜCKSETZEN	Halten Sie die ZURÜCKSETZEN für 10 Sekunden bei laufender Kamera gedrückt. Die Kamera startet neu und alle Parameter sind zu den Werkseinstellungen zurückgesetzt.
Stromanschluss	== 5 V ± 5 %

- i** Zur Verbindung mit einem anderen WLAN-Netzwerk halten Sie für 10 Sekunden die ZURÜCKSETZEN gedrückt, um die Kamera neu zu starten. Dann nehmen Sie die neue WLAN-Verbindung vor, sobald die Anzeige rot und blau blinkt.

## Lieferumfang



1x Mini Pano



1x Montagefuß



1x Stromkabel



1x Kurzanleitung



1x Schraubensatz



1x Netzteil



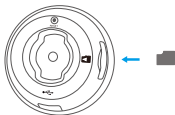
1x Grundplatte




1x Bohrschablone

## SD-Kartenverwaltung

- i** Setzen Sie vor der Montage eine microSD-Karte im Kartenschacht ein.



1. Tippen Sie in der EZVIZ-App in den Geräteeinstellungen auf Storage Status (Speicherstatus), um den Status der SD-Karte zu überprüfen.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.



2. Wenn für die Speicherkarte der Status „Uninitialized“ (Nicht initialisiert) angezeigt wird, tippen Sie darauf, um sie zu initialisieren.

Der Status ändert sich dann zu Normal und Videos und/oder Bilder können gespeichert werden.

DE

## Fehlersuche

- Die Meldung „The device is offline.“ (Das Gerät ist offline.) oder „The device is not registered.“ (Das Gerät ist nicht registriert.) wird angezeigt, wenn die Kamera mithilfe der EZVIZ App hinzugefügt wird.
- F:** 1. Stellen Sie sicher, dass das Netzwerk, mit dem die Kamera verbunden ist, ordnungsgemäß funktioniert und dass der DHCP-Server des Routers aktiviert ist.
- A:** 2. Halten Sie die ZURÜCKSETZEN für 10 Sekunden gedrückt, um die Einstellungen zurückzusetzen, wenn Sie die Netzwerkparameter ändern.
- F:** Das Mobiltelefon kann keinen Alarm empfangen, wenn die Kamera online ist.
1. Stellen Sie sicher, dass die EZVIZ App auf Ihrem Mobiltelefon ausgeführt wird.
- A:** 2. Stellen Sie bei einem Android-Mobiltelefon sicher, dass die App im Hintergrund ausgeführt wird, und aktivieren Sie bei einem iOS-Mobiltelefon die Nachrichten-Push-Funktion unter „Settings > Notification“ (Einstellungen > Benachrichtigung).
- F:** Unterstützt die Kamera Stromversorgung durch USB-Geräte oder einen portablen Akku?
- A:** Es wird empfohlen, das standardmäßige EZVIZ-Netzteil zu verwenden, um eine stabile Stromversorgung zu gewährleisten.
- i** Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configuración

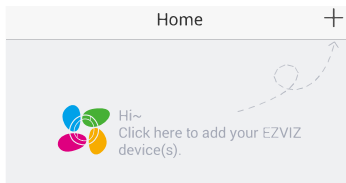
## Paso 1: Encendido

Use el adaptador de corriente para encender la cámara.

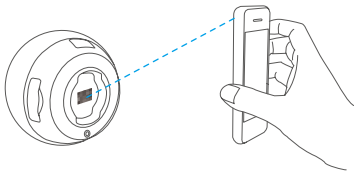


## Paso 2: Configuración de la cámara

1. Cree una cuenta de usuario.
  - Conecte su dispositivo móvil a la red wifi.
  - Busque la aplicación "EZVIZ" en la App Store o en la Google Play Store™ y descárguela.
  - Inicie la aplicación y registre una cuenta de usuario EZVIZ.
2. Agregue Mini Pano a EZVIZ.
  - Inicie sesión en la app EZVIZ.
  - En la pantalla de inicio, pulse "+" en la esquina superior derecha para acceder a la interfaz de escaneo del código QR.



- Escanee el código QR en la parte inferior de la cámara o introduzca el n.º de serie que aparece en la etiqueta.
- Pulse "Add" (agregar) y espere a que el Mini Pano se empareje automáticamente (hasta que el indicador led parpadee en azul).



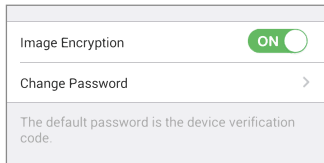
ES

### 3. Habilite el cifrado de imagen.

Tras la habilitación, será posible cifrar sus vídeos e imágenes durante la transmisión.

También es posible cambiar la contraseña predeterminada.

- Acceda a la configuración de la cámara.
- Pulse "Change Password" (cambiar contraseña).

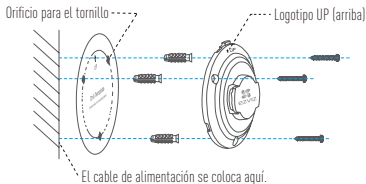


- Pulse "Edit" (editar).
- Introduzca el código de verificación original que aparece en la etiqueta de la cámara.
- Introduzca la nueva contraseña (de 6 a 12 caracteres [letras y números]).

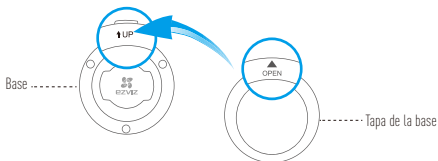
## Procedimiento de montaje (opcional)

La cámara puede montarse en la pared o en el techo.

- i** Asegúrese de que la pared o el techo sean lo suficientemente resistentes para soportar un peso tres veces superior al de la cámara y el soporte de montaje.
  - La cámara deberá estar alejada de objetos reflectantes como los espejos.
- Coloque la plantilla de perforación sobre la superficie escogida para el montaje de la cámara.
  - Taladre los agujeros para los tornillos según la plantilla e inserte 3 tornillos de expansión (solo para pared/techo de cemento).
  - Utilice 3 tornillos de metal para fijar la base de la cámara, según la plantilla.



- Fije la tapa de la base a la base (la posición OPEN (abierto) coincidiendo con la posición UP (arriba)).



- Fije la cámara a la base, con la conexión para la alimentación cerca del cable.

# Apéndice

## Información básica sobre el Mini Pano



ES

Nombre	Descripción
Micrófono	Entrada de audio.
Altavoz	Salida de audio.
Indicador LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Parpadeando en rojo y azul: la cámara está preparada para conectarse al wifi.</li><li>• Azul fijo: el vídeo se está reproduciendo en la aplicación EZVIZ.</li><li>• Parpadeando lentamente en azul: la cámara está funcionando correctamente.</li><li>• Rojo fijo: la cámara se está iniciando.</li><li>• Parpadeando lentamente en rojo: fallo en la conexión wifi.</li><li>• Parpadeando rápidamente en rojo: Error de tarjeta MicroSD.</li></ul>
Ranura para tarjeta microSD	No se incluye la tarjeta microSD como parte del contenido de la caja. Compatibilidad recomendada: Clase 10, 128 GB máx. Si se usa una tarjeta SD, los archivos de vídeo se guardarán en la tarjeta.
REINICIAR	Pulse RESET (reiniciar) durante 10 segundos estando la cámara en funcionamiento. La cámara se reiniciará y todos los parámetros se restablecerán a sus valores predeterminados.
Alimentación	== 5V±5%

**i** Para conectar la cámara a una red wifi diferente, pulse RESET (reiniciar) durante 10 segundos para reiniciar la cámara y, luego, volver a conectarla a una red wifi cuando el indicador parpadee en rojo y en azul.

## Contenido de la caja



Mini Pano (x1)



Base (x1)



Cable de alimentación (x1)



Guía de inicio rápido (x1)



Juego de tornillos (x1)



Adaptador de corriente (x1)



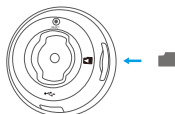
Tapa de la base (x1)




Plantilla de perforación (x1)

## Gestión de la tarjeta SD

**i** Inserte la tarjeta microSD en la ranura antes de proceder al montaje.



1. En la aplicación EZVIZ, pulse "Storage Status" (estado del almacenamiento) que se encuentra en la interfaz "Device Settings" (configuración del dispositivo) para verificar el estado de la tarjeta SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Si el estado de la tarjeta de memoria es Uninitialized (No inicializada), tóquelo para inicializarla. El estado cambiará entonces a normal y se podrán almacenar vídeos y/o imágenes.

## Resolución de problemas

ES

Al agregar la cámara usando la app EZVIZ se muestra el mensaje "The device is offline."

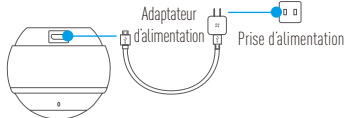
- P:** (El dispositivo está sin conexión.) o "The device is not registered." (El dispositivo no está registrado).
- R:**
1. Compruebe si funciona correctamente la red a la que está conectada la cámara y si está activado el DHCP del enrutador.
  2. Pulse RESET (reiniciar) durante 10 s para reiniciar los ajustes si cambia los parámetros de la red.
- P:** El teléfono móvil no recibe mensajes de alarma cuando la cámara está en línea.
- R:**
1. Asegúrese de que la aplicación EZVIZ esté funcionando en su teléfono.
  2. En teléfonos móviles con sistema operativo Android, la aplicación funciona en segundo plano; y en teléfonos móviles con iOS, active la función de notificación automática desde "Settings > Notification" (Ajustes > Notificación).
- P:** ¿Puede la cámara recibir alimentación desde dispositivos USB o desde una batería portátil?
- R:** Se recomienda utilizar el adaptador de corriente estándar de EZVIZ para garantizar una alimentación eléctrica estable.

**i** Para obtener más información, visite [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Mise en place

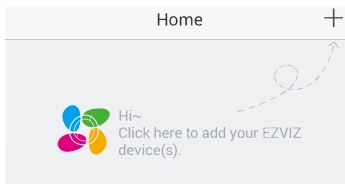
## Étape 1 : mise sous tension

Utilisez un adaptateur d'alimentation pour mettre la caméra sous tension.



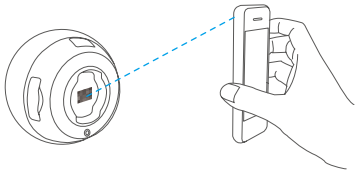
## Étape 2 : mise en place de la caméra

1. Créer un compte utilisateur.
  - Connectez votre appareil mobile au réseau Wi-Fi.
  - Dans App Store ou Google Play™, recherchez et téléchargez l'application EZVIZ.
  - Lancez l'application et créez un compte utilisateur EZVIZ.
2. Ajouter la caméra Mini Pano dans EZVIZ.
  - Connectez-vous dans l'application EZVIZ.
  - Touchez le signe + situé dans le coin supérieur droit de la page Home (Accueil) pour accéder à l'interface de lecture du code QR.





- Scannez le code QR situé sur la partie inférieure de la caméra ou saisissez le numéro de série figurant sur l'étiquette.
- Touchez « Add » (Ajouter) et patientez jusqu'à ce que le voyant LED clignote en bleu pour indiquer que la connexion automatique à la caméra Mini Pano est établie.



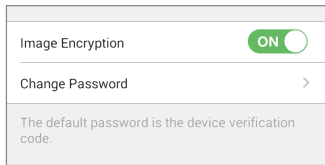
FR

### 3. Activer « Image Encryption » (Cryptage d'image).

Une fois le cryptage d'image activé, vos vidéos et vos images peuvent être cryptées lors de leur transmission.

Vous pouvez également modifier le mot de passe par défaut.

- Pour cela, allez dans les paramètres de la caméra.
- Touchez « Change Password » (Modifier mot de passe).



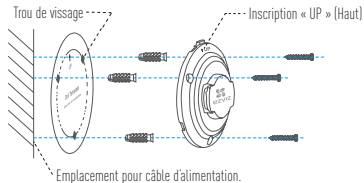
- Touchez « Edit » (Modifier).
- Entrez le code de vérification d'origine figurant sur l'étiquette de la caméra.
- Entrez un nouveau mot de passe (6 à 12 caractères et chiffres).

## Procédure de montage (facultative)

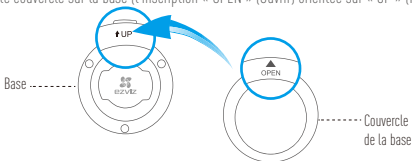
Il est possible de monter la caméra sur un mur ou au plafond.



- Assurez-vous que le mur ou le plafond est assez solide pour supporter trois fois le poids de la caméra et du support.
  - Tenez la caméra loin de tout objet réfléchissant comme un miroir.
- Placez le gabarit de perçage sur la surface d'installation de la caméra.
  - (Installation uniquement sur un mur en ciment ou un plafond) Percez des trous correspondant au gabarit de perçage et vissez-y trois vis à expansion.
  - Utilisez les vis métalliques pour fixer la base de la caméra, comme illustré ci-dessous.



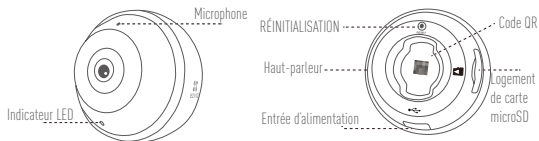
- Placez le couvercle sur la base (l'inscription « OPEN » (Ouvrir) orientée sur « UP » (Haut)).



- Fixez la caméra sur sa base en veillant à ce que la prise d'alimentation soit proche du câble d'alimentation.

# Annexe

## Éléments de base de la caméra Mini Pano



Nom	Description
Microphone	Pour l'entrée audio.
Haut-parleur	Pour la sortie audio.
Indicateur LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clignotement en rouge et bleu : la caméra est prête à établir la connexion Wi-Fi.</li><li>• Bleu continu : la vidéo est en cours de visionnage ou de lecture dans l'application EZVIZ.</li><li>• Clignotement lent en bleu : la caméra fonctionne normalement.</li><li>• Rouge continu : la caméra est en cours de démarrage.</li><li>• Clignotement lent en rouge : la connexion Wi-Fi a échoué.</li><li>• Clignotement rapide en rouge : erreur de carte microSD.</li></ul>
Logement de carte microSD	La carte microSD n'est pas fournie. Compatibilité recommandée : carte microSD de classe 10, 128 Go max. Lorsque l'appareil est équipé d'une carte microSD, les fichiers vidéo y sont enregistrés.
Réinitialisation	La caméra en marche, appuyez pendant 10 secondes sur « RESET » (RÉINITIALISATION) pour la redémarrer et restaurer tous les paramètres par défaut.
Entrée d'alimentation	== 5 V ± 5 %

**i** Pour connecter l'appareil à un autre réseau Wi-Fi, appuyez pendant 10 secondes sur « RESET » (RÉINITIALISATION) pour redémarrer la caméra, puis reconnectez-la à ce réseau lorsque le voyant clignote en rouge et bleu.

## Contenu du kit



1 caméra Mini Pano



1 base



1 câble d'alimentation



1 guide de démarrage rapide



1 kit de visserie



1 adaptateur d'alimentation



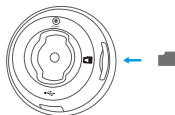
1 couvercle de la base




1 gabarit de perçage

## Gestion de la carte SD

**i** Insérez une carte microSD dans le logement dédié avant d'installer l'appareil.



1. Dans l'application EZVIZ, touchez « Storage Status » (État du stockage) dans l'interface « Device Settings » (Réglages de l'appareil) pour vérifier l'état de la carte microSD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Si l'état de la carte mémoire affiché est « Uninitialized » (Non initialisé), appuyez sur la commande pour l'initialiser.

L'état sera changé en Normal pour vous permettre d'enregistrer des vidéos et/ou des images.

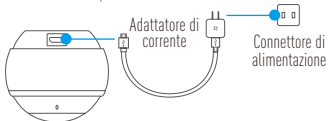
## Résolution des problèmes

- Q :** Le message « The device is offline » (l'appareil est hors ligne) ou « The device is not registered » (L'appareil n'est pas inscrit) apparaît au moment de l'ajout de la caméra dans l'application EZVIZ. **FR**
- R :**
1. Vérifiez que le réseau, auquel la caméra est connectée, fonctionne correctement et que le service DHCP du routeur est activé.
- R :**
2. Maintenez la touche « RESET » (RÉINITIALISATION) enfoncée pendant 10 s pour réinitialiser l'appareil en cas de modification des paramètres réseau.
- Q :** Le téléphone mobile ne reçoit pas les messages d'alarme lorsque la caméra est hors ligne.
- R :**
1. Vérifiez que l'application EZVIZ est en exécution sur votre téléphone mobile.
  2. Pour un téléphone mobile sous système Android, vérifiez que l'application s'exécute en arrière-plan. Pour un téléphone mobile sous système iOS, activez la fonction de message direct (push) dans « Settings > Notification » (Réglages > Notification).
- Q :** La caméra peut-elle être alimentée via des ports USB ou une batterie portable ?
- R :** Il est conseillé d'utiliser l'adaptateur d'alimentation EZVIZ standard pour fournir une tension électrique stable.
- i** Pour plus d'informations, veuillez visiter le site web [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Configurazione

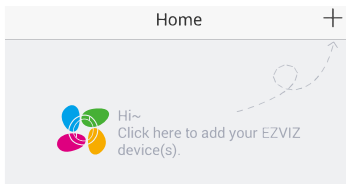
## Passo 1: Accensione

Utilizzare l'adattatore di corrente per alimentare la telecamera.

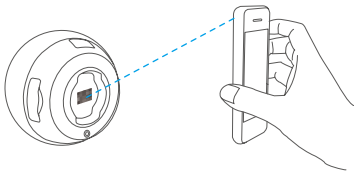


## Passo 2: Configurazione videocamera

1. Creare un account utente.
  - Connettere il dispositivo mobile al Wi-Fi.
  - Cercare l'app "EZVIZ" nell'App Store o in Google Play™ per scaricarla.
  - Avviare l'app e registrare un account utente EZVIZ.
2. Aggiungere Mini Pano a EZVIZ.
  - Effettuare l'accesso nell'app EZVIZ.
  - Nella schermata principale, toccare "+" nell'angolo in alto a destra per accedere all'interfaccia di scansione del QR code.



- Eseguire la scansione del QR code nella parte inferiore della telecamera o inserire il numero di serie presente sull'etichetta.
- Toccare "Add" (Aggiungi) e attendere il collegamento automatico di Mini Pano fin quando l'indicatore LED non lampeggia in blu.



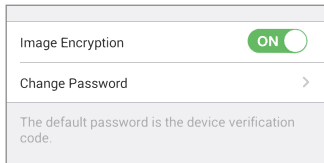
IT

### 3. Facoltativo: abilitare la crittografia dell'immagine.

Una volta abilitata, video e immagini possono essere crittografati durante la trasmissione.

È inoltre possibile modificare la password predefinita.

- Accedere alle impostazioni della telecamera.
- Toccare "Change Password" (Modifica password).



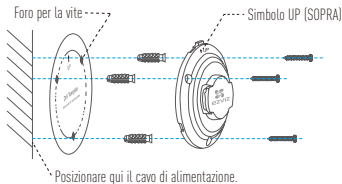
- Toccare "Edit" (Modifica).
- Inserire il codice di verifica originale situato sull'etichetta della telecamera.
- Inserire la nuova password (da 6 a 12 caratteri alfanumerici).

## Procedura di montaggio (opzionale)

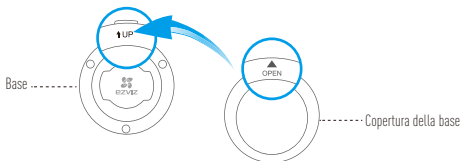
La videocamera può essere montata a parete o a soffitto.



- Accertarsi che la parete o il soffitto siano sufficientemente robusti per sopportare tre volte il peso di telecamera e supporto.
  - La telecamera deve trovarsi lontana da superfici riflettenti quali specchi.
1. Posizionare la dima di foratura sulla superficie prescelta per fissare la telecamera.
  2. (Solo per pareti/soffitti in cemento) Eseguire dei fori per viti secondo la dima e inserire tre viti di espansione.
  3. Utilizzare tre viti metalliche per fissare la base della telecamera secondo la dima.



4. Fissare il coperchio della base sulla base (OPEN (APERTO) deve trovarsi su UP (SOPRA)).



5. Assemblare la telecamera sulla base con l'interfaccia di alimentazione vicino al cavo di alimentazione.



# Appendice

## Panoramica di Mini Pano



IT

Nome	Descrizione
Microfono	Per l'ingresso audio.
Altoparlante	Per l'uscita audio.
Indicatore LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Intermittente in rosso e blu: la telecamera è pronta alla connessione Wi-Fi.</li><li>• Blu fisso: il video viene trasmesso o riprodotto dall'app EZVIZ.</li><li>• Intermittente lentamente in blu: la telecamera funziona correttamente.</li><li>• Rosso fisso: la telecamera si sta avviando.</li><li>• Intermittente lentamente in rosso: impossibile connettersi al Wi-Fi.</li><li>• Intermittente rapido in rosso: errore della scheda Micro SD.</li></ul>
Slot per scheda microSD	La scheda microSD non è inclusa nella confezione. Caratteristiche di compatibilità raccomandate: Classe 10, Max.128GB. Se si utilizza una scheda SD, i file video saranno archiviati nella scheda SD.
RESET	Premere il tasto RESET per 10 secondi mentre la telecamera è in funzione per riavviare tutti i parametri e ripristinarli ai valori predefiniti.
Ingresso alimentazione	== 5V ±5%

**i** Per connettersi a una rete Wi-Fi diversa, quando l'indicatore lampeggia in rosso e blu, premere il tasto RESET per 10 secondi per riavviare la telecamera e quindi ricollegarsi al Wi-Fi.

## Contenuto della confezione



Mini Pano (x1)



Base (x1)



Cavo di alimentazione (x1)



Guida rapida (x1)



Kit di tasselli (x1)



Alimentatore (x1)



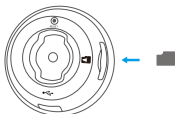
Copertura della base (x1)




Dima dei fori d'installazione (x1)

## Gestione della scheda SD

- i** Inserire una scheda MicroSD nello slot prima del montaggio.



1. Nell'app EZVIZ, nell'interfaccia Device Settings (Impostazioni dispositivo) toccare Storage Status (Stato Archivio) per controllare lo stato della scheda SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Se in corrispondenza della scheda di memoria viene visualizzato lo stato Uninitialized (riformatta), toccare per inizializzare la scheda.  
Lo stato verrà modificato a Normal (Normale) e sarà possibile archiviare video e/o immagini.

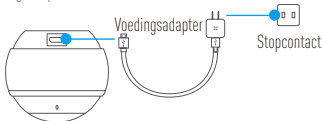
## Risoluzione dei problemi

- D:** Quando si tenta di aggiungere la videocamera con l'app EZVIZ compare il messaggio "The device is offline" (Il dispositivo è disconnesso) o "The device is not registered" (Il dispositivo non è registrato).
- R:**
1. Assicurarsi che la rete alla quale è connessa la videocamera funzioni correttamente e che nel router sia abilitato il DHCP.
  2. Premere il tasto RESET per 10 secondi per ripristinare le impostazioni se sono stati modificati i parametri della rete.
- D:** Lo smartphone non riceve alcuna notifica di allarme quando la videocamera è online.
- R:**
1. Assicurarsi che l'app EZVIZ sia in esecuzione sullo smartphone.
  2. Per uno smartphone con sistema operativo Android, accertarsi che l'app sia attiva in background; per uno smartphone iOS, abilitare la funzione push dei messaggi in "Settings > Notification" (Impostazioni > Notifiche).
- D:** La videocamera può essere alimentata tramite dispositivi USB o batterie portatili?
- R:** Si consiglia di utilizzare l'alimentatore standard EZVIZ per assicurare una tensione di alimentazione stabile.
- i** Per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Installatie

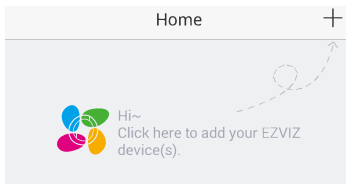
## Stap 1: Aanzetten

Gebruik de voedingsadapter om de camera van stroom te voorzien.

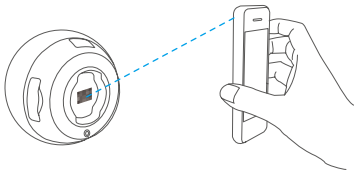


## Stap 2: Instellen camera

1. Een gebruikersaccount aanmaken.
  - Verbind uw mobiele apparaat met Wi-Fi.
  - Zoek naar "EZVIZ" in App Store of Google Play™ om deze te downloaden.
  - Start de app en meld u aan voor een EZVIZ-gebruikersaccount.
2. Voeg Mini Pano toe aan EZVIZ.
  - Meld u aan op de EZVIZ-app.
  - Tik in het hoofdscherm op "+" in de rechterbovenhoek om naar de interface voor het scannen van de QR-code te gaan.



- Scan de QR-code onderaan de camera of voer het SN-serienummer in.
- Tik op "Add (Toevoegen)" en wacht op de automatische koppeling van Mini Pano totdat het lampje blauw knippert.



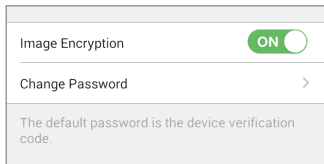
NL

### 3. Schakel de beeldcodering in.

Na het inschakelen kunnen uw video's en afbeeldingen gecodeerd worden in de verzending.

U kunt tevens het standaard wachtwoord wijzigen.

- Ga naar de camera-instellingen.
- Tik op "Change Password (Wachtwoord wijzigen)".

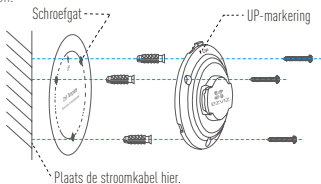


- Tik op "Edit (Bewerken)".
- Voer de originele verificatiecode in die zich bevindt op het label van de camera.
- Voer een nieuw wachtwoord in (6 tot 12 tekens en cijfers).

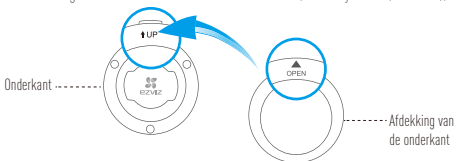
## Montageprocedure (Optioneel)

De camera kan op de muur of het plafond worden gemonteerd.

- i** • Zorg ervoor dat de muur of het plafond stevig genoeg is om drie keer het gewicht van de camera en het montuur te dragen.
  - De camera dient uit de buurt van reflecterende voorwerpen, zoals spiegels, te blijven.
1. Plaats het boorsjabloon op het oppervlak waarop u de camera wilt monteren.
  2. (Uitsluitend voor cementen muur/plafond) Boor schroefgaten overeenkomstig het sjabloon en steek er drie expansieschroeven in.
  3. Gebruik drie metalen schroeven om de onderkant van de camera vast te zetten overeenkomstig met het sjabloon.



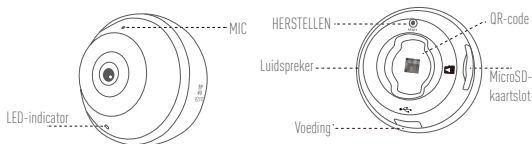
4. Zet de afdekking van de onderkant vast aan de onderkant (OPEN bij de UP (OMHOOG)).



5. Monteer de camera aan de onderkant met behulp van de stroominterface in de buurt van de stroomkabel.

# Bijlage

## Basis van Mini Pano



NL

Naam	Beschrijving
MIC	Voor audio-in.
Luidspreker	Voor audio-uit.
LED-indicator	<ul style="list-style-type: none"><li>• Knippert rood en blauw: Camera is gereed voor Wi-Fi-verbinding.</li><li>• Stabiel blauw: Video wordt bekeken of afgespeeld in de EZVIZ-app.</li><li>• Knippert langzaam blauw: Camera werkt correct.</li><li>• Stabiel rood: Camera wordt opgestart.</li><li>• Knippert langzaam rood: Wi-Fi-verbinding is mislukt.</li><li>• Knippert snel rood: Fout micro-SD-kaart.</li></ul>
MicroSD-kaartslot	MicroSD-kaart niet meegeleverd in de inhoud van de doos. Aanbevolen compatibiliteit: Klasse 10, max. 128 GB. Als er een SD-kaart wordt gebruikt, worden videobestanden opgeslagen op de SD-kaart.
HERSTELLEN	Druk 10 seconden op RESET wanneer de camera aan staat. De camera start opnieuw op en alle parameters worden teruggezet in de standaardinstellingen.
Voeding	== 5 V ± 5%

- i** Om verbinding te maken met een ander Wi-Fi-netwerk, drukt u 10 seconden op RESET om de camera opnieuw op te starten en maak vervolgens opnieuw verbinding met Wi-Fi wanneer het lampje rood en blauw knippert.

## Doosinhoud



Mini Pano (x1)



Grondplaat (x1)



Netsnoer (x1)



Snelstartgids (x1)



Set schroeven (x1)



Netadapter (x1)



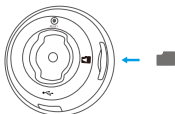
Bodemdeksel (x1)




Boorsjabloon (x1)

## Beheer SD-kaart

- i** Steek een MicroSD-kaart in de sleuf voor het monteren.



1. Tik in de EZVIZ-app op Storage Status (Opslagstatus) in de interface Apparaatinstellingen om de status van de SD-kaart te controleren.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.



2. Als de status van de geheugenkaart als Uninitialized (Niet geïnitieerd) wordt weergegeven, tikt u om hem te initialiseren.  
De status zal vervolgens wijzigen naar Normal (Normaal) en video's en/of afbeeldingen opslaan.

## Probleemoplossing

**V:** Tijdens het toevoegen van de camera met de EZVIZ-app verschijnen de prompts "The device is offline (Het apparaat is offline)" of "The device is not registered (Het apparaat is niet geregistreerd)".

**A:** 1. Zorg ervoor dat het netwerk waarop de camera is aangesloten juist werkt en dat DHCP van de router is ingeschakeld.

2. Druk 10 seconden op RESET om de instellingen te resetten als u de netwerkparameters wijzigt.

**V:** De mobiele telefoon kan geen alarmeringen ontvangen wanneer de camera online is.

1. Zorg ervoor dat de EZVIZ-app op uw mobiele telefoon draait.

**A:** 2. Zorg er bij mobiele telefoons met Android besturingssysteem voor dat de app op de achtergrond draait; schakel bij mobiele telefoons met iOS, in "Settings (Instellingen) > Notification (Meldingen)" de functie pushberichten in.

**V:** Ondersteunt de camera stroomvoorziening via USB-apparaten of een draagbare batterij?

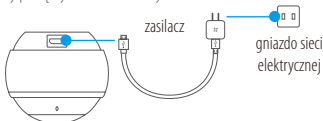
**A:** Het wordt aanbevolen om de standaard EZVIZ-lichtnetadapter te gebruiken om in stabiele stroomvoorziening te voorzien.

**i** Ga voor meer informatie naar [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Konfiguracja

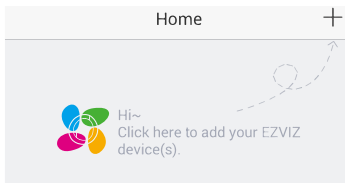
## Krok 1: Włączanie zasilania

Użyj zasilacza, aby podłączyć zasilanie kamery.

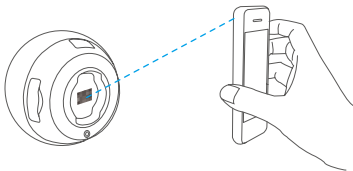


## Krok 2: Konfiguracja kamery

1. Utwórz konto użytkownika.
  - Połącz telefon komórkowy z siecią WIFI
  - Wyszukaj „EZVIZ” w witrynie App Store lub Google Play™, aby pobrać aplikację.
  - Uruchom Aplikację i zarejestruj konto użytkownika EZVIZ.
2. Dodaj kamerę Mini Pano do aplikacji EZVIZ.
  - Załóż się w aplikacji EZVIZ.
  - Naciśnij przycisk „+” w prawym górnym rogu ekranu głównego, aby przejść do okna skanowania kodu QR.



- Zeskanuj kod QR na podstawie kamery lub wprowadź numer seryjny podany na etykiecie.
- „Naciśnij przycisk” Add (Dodaj) i poczekaj na automatyczne powiązanie kamery Mini Pano aż dioda LED zaświeci na niebiesko

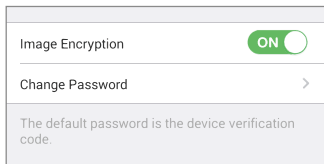


### 3. Włącz funkcję szyfrowania obrazu.

Po włączeniu tej funkcji można szyfrować przesyłany obraz.

Można również zmienić hasło domyślne.

- Przejdź do ustawień kamery.
- Naciśnij przycisk Change Password (Zmień hasło).

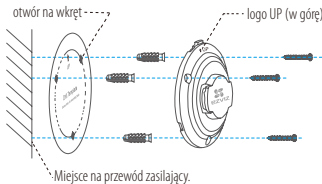


- Naciśnij przycisk Edit (Edytuj).
- Wprowadź oryginalny kod weryfikacyjny podany na etykiecie kamery.
- Wprowadź nowe hasło (6–12 znaków alfanumerycznych i cyfr).

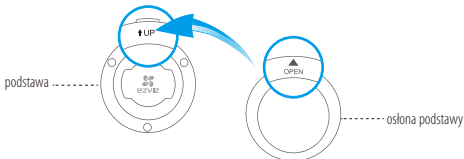
## Instalacja (opcjonalna)

Kamerę można zainstalować na ścianie lub suficie.

- Upewnij się, że ścianę/sufit przystosowano do obciążenia trzykrotnie większego niż waga kamery i elementów mocujących.
  - Kamera nie powinna znajdować się w pobliżu przedmiotów odbijających światło, takich jak lustra.
1. Umieść szablon otworów w miejscu, w którym kamera zostanie zainstalowana.
  2. (Tylko ściany/sufity cementowe) Należy wywiercić otwory zgodnie z szablonem i umieścić w nich trzy kołki rozporowe na wkręty.
  3. Przymocuj podstawę kamery trzema metalowymi wkrętami zgodnie z szablonem.



4. Przymocuj osłonę na podstawie (znacznik OPEN (Otwarte) zgodnie ze znacznikiem UP (W górę)).



5. Przymocuj kamerę do podstawy, tak aby gniazdo zasilania znajdowało się w pobliżu przewodu zasilającego.

# Dodatek

## Specyfikacje kamery Mini Pano



### Nazwa

### Opis

Mikrofon	Rejestrowanie dźwięku.
Głośnik	Odtwarzanie dźwięku.
Wskaźnik LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Migający czerwony i niebieski: kamera jest gotowa do ustanowienia połączenia Wi-Fi.</li><li>• Włączony niebieski: przeglądanie lub odtwarzanie nagrań wideo w aplikacji EZVIZ.</li><li>• Powoli migający niebieski: kamera działa prawidłowo.</li><li>• Włączony czerwony: kamera jest uruchamiana.</li><li>• Powoli migający czerwony: ustanowienie połączenia Wi-Fi nie powiodło się.</li><li>• Szybko migający czerwony: błąd karty micro SD.</li></ul>
Gniazdo karty micro SD	Karta micro SD nie znajduje się w zestawie. Zalecana karta: klasa 10; maks.128 GB. Jeżeli karta SD jest używana, pliki wideo są zapisywane na karcie SD.
RESET	Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez 10 sekund, gdy kamera jest uruchomiona. Kamera zostanie ponownie uruchomiona i zostaną przywrócone wartości domyślne wszystkich parametrów.
Wejście zasilania	== 5 V ±5%

- i** Aby ustawić połączenie z inną siecią Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez 10 sekund. Kamera zostanie ponownie uruchomiona. Gdy niebieski i czerwony wskaźnik zaczną migać, można ponownie ustawić połączenie Wi-Fi.

## Zawartość opakowania



Mini Pano (x1)



Podstawa (x1)



Przewód zasilający (x1)



Skrócona instrukcja obsługi (x1)



Zestaw wkrętów (x1)



Zasilacz (x1)



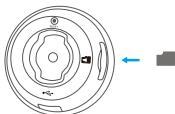
Ośłona podstawy (x1)




Szablon otworów (x1)

## Korzystanie z karty SD

- i** Włóż kartę micro SD w gniazdo przed zamocowaniem kamery.



1. W aplikacji EZVIZ naciśnij opcję Storage Status (Stan magazynu) w oknie Device Settings (Ustawienia urządzenia), aby sprawdzić stan karty SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Jeżeli wyświetlany jest stan karty pamięci Uninitialized (Niezainicjowana), naciśnij przycisk, aby ją zainicjować. Stan zostanie zmieniony na Normal (Normalny) i możliwa będzie rejestracja filmów wideo i/lub zdjęć.

## Rozwiązywanie problemów

- P:** Komunikat „The device is offline” (Urządzenie w trybie offline) lub „The device is not registered” (Urządzenie nie jest zarejestrowane) jest wyświetlany po dodaniu kamery przy użyciu aplikacji EZVIZ.
- O:** 1. Upewnij się, że sieć, z którą kamera jest połączona, funkcjonuje prawidłowo, a obsługa protokołu DHCP w routerze jest włączona.
- O:** 2. Jeżeli parametry sieci zostaną zmienione, naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET przez 10 sekund, aby zresetować ustawienia.
- P:** Telefon komórkowy nie otrzymuje monitów alarmowych, gdy kamera jest w trybie online. **PL**
- O:** 1. Upewnij się, że aplikacja EZVIZ jest uruchomiona w telefonie komórkowym.
- O:** 2. W przypadku telefonu komórkowego z systemem operacyjnym Android upewnij się, że Aplikacja jest uruchomiona w tle, a w przypadku telefonów z systemem iOS włącz obsługę wiadomości typu push w menu „Settings > Notification” (Ustawienia > Powiadomianie).
- P:** Czy kamerę można zasilac przy użyciu urządzeń USB lub baterii przenośnej?
- O:** Zalecane jest korzystanie ze standardowego zasilacza EZVIZ zapewniającego stabilne napięcie.
- i** Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Настройка

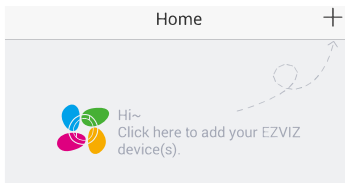
## Шаг 1: Включение питания

Для подачи напряжения на камеру используйте адаптер питания.



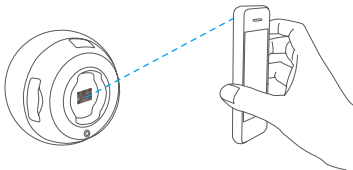
## Шаг 2: Настройка камеры

1. Создание аккаунта пользователя.
  - Подключите мобильное устройство к сети Wi-Fi.
  - Найдите приложение EZVIZ в App Store или Google Play™ и загрузите его.
  - Запустите приложение и зарегистрируйте аккаунт пользователя в EZVIZ.
2. Добавление камеры Mini Pan0 в EZVIZ.
  - Авторизируйтесь в приложении EZVIZ.
  - В верхнем правом углу главного экрана нажмите «+», чтобы открыть интерфейс сканирования QR-кода.





- Отсканируйте QR-код, расположенный в нижней части камеры, или введите серийный номер, указанный на этикетке.
- Нажмите кнопку «Добавить», после чего связь с Mini Papo будет установлена автоматически. Вам нужно только подождать, пока светодиодный индикатор не начнет мигать синим цветом.

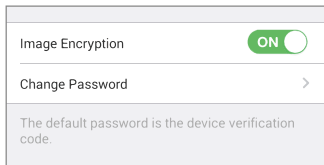


### 3. Активация функции шифрования изображений.

После включения этой функции вы можете шифровать видеозаписи и изображения во время передачи.

Вы также можете изменить пароль по умолчанию.

- Перейдите в меню настройки камеры.
- Нажмите «Изменить пароль».



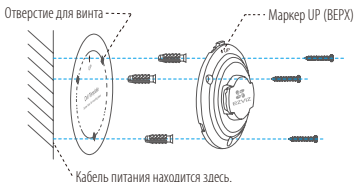
- Нажмите «Изменить».
- Введите оригинальный код верификации, указанный на этикетке камеры.
- Введите новый пароль (6–12 символов, включая цифры).

## Процедура установки (дополнительно)

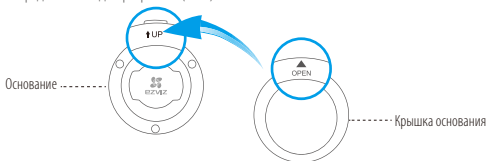
Камера может устанавливаться на стене или потолке.



- Убедитесь, что монтажная поверхность (на стене или потолке) достаточно прочная, чтобы выдержать тройной вес камеры и монтажных элементов.
  - Камера должна находиться вдали от любых отражающих объектов, таких как зеркала.
1. Поместите шаблон для сверления отверстий на поверхность, выбранную для установки камеры.
  2. При монтаже на цементной стене или потолке просверлите три отверстия по шаблону и вставьте в них три дюбеля.
  3. Прикрепите основание камеры в соответствии с шаблоном, используя три металлических винта.



4. Установите крышку на основание. Надпись OPEN (ОТКРЫТЬ) должна располагаться непосредственно над маркером UP (ВЕРХ).



5. Установите камеру на основание таким образом, чтобы вход питания располагался рядом с кабелем питания.

# Приложение

## Основные сведения о камере Mini Pano



### Наименование Описание

Микрофон	Вход звука.
Динамик	Выход звука.
Светодиодный индикатор	<ul style="list-style-type: none"><li>● Мигает красным и синим цветом: Камера готова для подключения к сети Wi-Fi.</li><li>● Непрерывно светится синим цветом: В настоящее время видео просматривается или воспроизводится в приложении EZVIZ.</li><li>● Медленно мигает синим цветом: Камера работает в нормальном режиме.</li><li>● Непрерывно горит красным цветом: Камера запускается.</li><li>● Медленно мигает красным цветом: Сбой подключения к сети Wi-Fi.</li><li>● Быстро мигает красным цветом: Ошибка карты microSD.</li></ul>
Гнездо для карты microSD	Карта microSD не входит в комплект поставки. Рекомендуется использовать следующие карты: класс 10, емкость до 128 Гб. Если используется SD-карта, видеофайлы будут сохраняться на нее.
Кнопка «СБРОС» (RESET)	Если во время работы камеры нажать кнопку сброса и удерживать ее 10 сек., произойдет перезагрузка камеры и все параметры вернутся к значениям по умолчанию.
Вход питания	$\equiv 5 \text{ В} \pm 5 \%$

**i** Чтобы подключиться к другой сети Wi-Fi, нажмите кнопку сброса и удерживайте ее 10 сек., чтобы перезапустить камеру. Когда индикатор начнет мигать красным и синим цветом, выберите другую сеть Wi-Fi и подключитесь к ней.

## Содержимое упаковочной коробки



Камера Mini Pano,  
1 шт.



Основание,  
1 шт.



Кабель питания,  
1 шт.



Краткое руководство  
пользователя, 1 шт.



Крепежный комплект,  
1 шт.



Адаптер питания,  
1 шт.



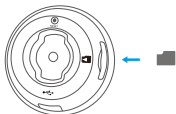
Крышка основания,  
1 шт.




Шаблон для сверления  
отверстий, 1 шт.

## Работа с SD-картой

- i** Вставьте карту microSD в гнездо перед монтажом камеры.



1. Проверьте состояние SD-карты в приложении EZVIZ, нажав кнопку «Состояние запоминающего устройства» в интерфейсе настроек устройства.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Если состояние карты памяти отображается как «Не инициализирована», нажмите значок, чтобы инициализировать ее.  
После этого состояние карты изменится на нормальное. Теперь ее можно использовать для хранения видеозаписей и фотографий.

## Устранение неисправностей

- В:** При добавлении камеры с помощью приложения EZVIZ появляется сообщение Устройство не подключено к сети или Устройство не зарегистрировано.
1. Убедитесь, что сеть, к которой подключена камера, работает должным образом, а на маршрутизаторе включен режим DHCP.
- О:** 2. Если вы изменили параметры сети, нажмите кнопку сброса и удерживайте ее 10 сек., чтобы сбросить настройки.
- В:** Мобильный телефон не принимает тревожные сообщения, когда камера находится в режиме онлайн.
1. Убедитесь в том, что приложение EZVIZ работает на мобильном телефоне.
- О:** 2. Для телефонов на базе Android убедитесь, что приложение работает в фоновом режиме; а для телефонов с системой iOS активируйте функцию передачи сообщений в меню Настройки > Уведомления.
- В:** Может ли камера получать электропитание от USB-устройств или от портативного аккумулятора?
- О:** Для обеспечения стабильного напряжения питания рекомендуется использовать стандартный сетевой адаптер EZVIZ.
- i** Для получения более подробной информации посетите веб-сайт [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Ρύθμιση

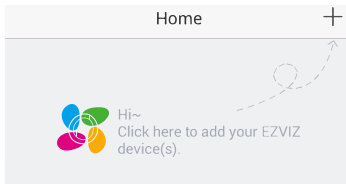
## Βήμα 1: Ενεργοποίηση

Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό για την τροφοδοσία της κάμερας.

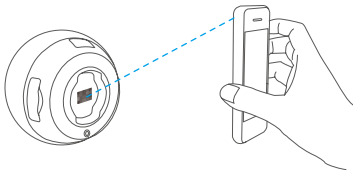


## Βήμα 2: Ρύθμιση κάμερας

1. Δημιουργήστε έναν λογαριασμό χρήστη.
  - Συνδέστε τη φορητή σας συσκευή στο Wi-Fi.
  - Αναζητήστε την εφαρμογή "EZVIZ" στο App Store ή το Google Play™ και πραγματοποιήστε λήψη.
  - Εκκινήστε την εφαρμογή και δημιουργήστε έναν λογαριασμό χρήστη EZVIZ.
2. Προσθέστε το Mini Pano στο EZVIZ.
  - Συνδεθείτε στην εφαρμογή EZVIZ.
  - Από την Αρχική οθόνη, πατήστε το "+" στην πάνω δεξιά γωνία για να ανοίξει η διεπαφή σάρωσης κωδικού QR.



- Σαρώστε τον κωδικό QR στο κάτω μέρος της κάμερας ή πληκτρολογήστε τον σειριακό αριθμό (SN) που αναγράφεται στην ετικέτα.
- Πατήστε την επιλογή "Add" (Προσθήκη) και περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η αυτόματη σύνδεση του Mini Panο, η οποία υποδεικνύεται από τη λυχνία LED που αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.



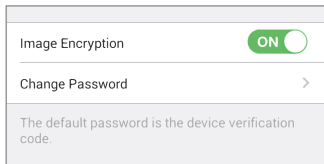
### 3. Ενεργοποιήστε την κρυπτογράφηση εικόνας.

Αφού την ενεργοποιήσετε, το βίντεο και η εικόνα σας μπορούν να κρυπτογραφηθούν κατά τη μετάδοση.

Μπορείτε, επίσης, να αλλάξετε τον προεπιλεγμένο κωδικό πρόσβασης.

- Μεταβείτε στην οθόνη ρυθμίσεων κάμερας.
- Πατήστε "Change Password" (Αλλαγή κωδικού πρόσβασης).

GR



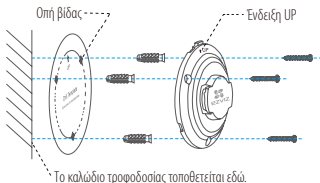
- Πατήστε "Edit" (Επεξεργασία).
- Πληκτρολογήστε τον αρχικό κωδικό επαλήθευσης που βρίσκεται στην ετικέτα της κάμερας.
- Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό πρόσβασης (6 έως 12 χαρακτήρες και αριθμοί).

## Διαδικασία τοποθέτησης (Προαιρετικό)

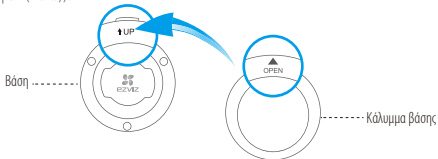
Η κάμερα μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο ή στην οροφή.



- Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος/η οροφή διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα, ώστε να αντέχει τρεις φορές το βάρος της κάμερας και της βάσης.
  - Η κάμερα πρέπει να παραμένει μακριά από οποιαδήποτε αντικείμενα που αντανακλούν, όπως καθρέφτες.
1. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης επάνω στην επιφάνεια που έχετε επιλέξει να τοποθετήσετε την κάμερα.
  2. (Μόνο για τοίχους/οροφές από τσιμέντο) Ανοίξτε τρεις οπές σύμφωνα με το πρότυπο διάτρησης και τοποθετήστε ούλα.
  3. Χρησιμοποιήστε τρεις μεταλλικές βίδες για να στερεώσετε τη βάση της κάμερας σύμφωνα με το πρότυπο.



4. Στερεώστε το κάλυμμα βάσης στη βάση (Ευθυγραμμίστε την ένδειξη OPEN (Ανοιγμα) με την ένδειξη UP (Πάνω)).



5. Τοποθετήστε την κάμερα στη βάση με την υποδοχή τροφοδοσίας κοντά στο καλώδιο τροφοδοσίας.



# Παράρτημα

## Βασική περιγραφή Mini Pano



Όνομα	Περιγραφή
MIC	Για είσοδο ήχου.
Ηχείο	Για έξοδο ήχου.
Ενδεικτική λυχνία LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κόκκινο και μπλε που αναβοσβήνει: Η κάμερα είναι έτοιμη για τη σύνδεση Wi-Fi.</li><li>• Μπλε συνεχώς αναμμένο: Προβολή ή αναπαραγωγή βίντεο στην εφαρμογή EZVIZ.</li><li>• Αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα: Η κάμερα λειτουργεί σωστά.</li><li>• Κόκκινο συνεχώς αναμμένο: Η κάμερα πραγματοποιεί εκκίνηση.</li><li>• Αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα: Αποτυχία σύνδεσης Wi-Fi.</li><li>• Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα: Σφάλμα κάρτας MicroSD.</li></ul>
Υποδοχή κάρτας MicroSD	Η κάρτα MicroSD δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Προτεινόμενη συμβατότητα: Κατηγορία 10, έως 128GB. Εάν χρησιμοποιείται κάρτα SD, τα αρχεία βίντεο αποθηκεύονται στην κάρτα SD.
ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ	Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ για 10 δευτερόλεπτα ενώ η κάμερα είναι σε λειτουργία. Η κάμερα προχωρά σε επανεκκίνηση και γίνεται επαναφορά όλων των παραμέτρων στις προεπιλεγμένες τιμές.
Τροφοδοσία	== 5V±5%

GR

**i** Για να συνδεθείτε σε διαφορετικό δίκτυο Wi-Fi, πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ για 10 δευτερόλεπτα για να επανεκκινήσετε την κάμερα και, στη συνέχεια, συνδεθείτε ξανά σε δίκτυο Wi-Fi όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε χρώμα.

## Περιεχόμενα κουτιού



Mini Pano (x1)



Βάση (x1)



Καλώδιο τροφοδοσίας (x1)



Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (x1)



Σετ με βίδες (x1)



Τροφοδοτικό (x1)



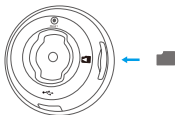
Κάλυμμα βάσης (x1)




Πρότυπο διάτρησης (x1)

## Διαχείριση κάρτας SD

**i** Πριν από την εγκατάσταση, τοποθετήστε μια κάρτα microSD στην υποδοχή.



1. Από την εφαρμογή EZVIZ, πατήστε "Storage Status" (Κατάσταση μνήμης) στη διεπαφή "Device Settings" (Ρυθμίσεις συσκευής) για να ελέγξετε την κατάσταση της κάρτας SD.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.

2. Αν η κατάσταση της κάρτας μνήμης είναι "Uninitialized" (Απενεργοποιημένη), πατήστε για ενεργοποίηση. Η κατάσταση θα αλλάξει σε Normal (Κανονική) και η κάρτα θα μπορεί να αποθηκεύει βίντεο ή/και εικόνες.

## Αντιμέτωπιση προβλημάτων

**Ερ.:** Εμφανίζεται το μήνυμα "The device is offline" (Η συσκευή είναι εκτός σύνδεσης) ή "The device is not registered»" (Η συσκευή δεν έχει καταχωρηθεί) κατά την προσθήκη της κάμερας με χρήση της εφαρμογής EZVIZ.

1. Βεβαιωθείτε ότι το δίκτυο, στο οποίο είναι συνδεδεμένη η κάμερα, λειτουργεί κανονικά και ότι είναι ενεργοποιημένο το DHCP του δρομολογητή.

**Απ.:**

2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ για 10 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις, αν αλλάξατε τις παραμέτρους του δικτύου.

**Ερ.:** Το κινητό τηλέφωνο δεν μπορεί να λάβει ειδοποιήσεις συναγερμού όταν η κάμερα είναι online.

1. Βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή EZVIZ εκτελείται στο κινητό σας τηλέφωνο.
2. Για τα κινητά τηλέφωνα με λειτουργικό σύστημα Android, βεβαιωθείτε ότι η εφαρμογή εκτελείται στο παρασκήνιο. Για τα κινητά τηλέφωνα με λειτουργικό σύστημα iOS,

**Απ.:** ενεργοποιήστε τη λειτουργία προώθησης μηνυμάτων από την επιλογή "Settings > Notification" (Ρυθμίσεις > Ειδοποίηση).

GR

**Ερ.:** Υποστηρίζει η κάμερα τροφοδοσία μέσω συσκευών USB ή φορητής μπαταρίας;

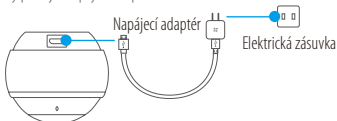
**Απ.:** Συνιστάται η χρήση του τροφοδοτικού EZVIZ για την παροχή σταθερής τάσης τροφοδοσίας.

**i** Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε το [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

# Instalace

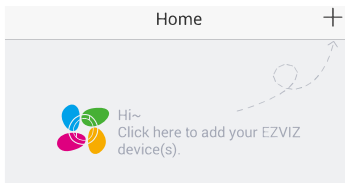
## Krok 1: Zapnutí

K napájení kamery použijte napájecí adaptér.

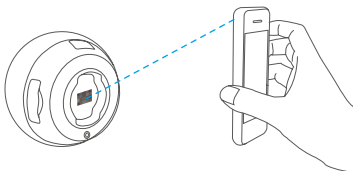


## Krok 2: Nastavení kamery

1. Vytvořte si uživatelský účet.
  - Připojte mobilní zařízení k síti Wi-Fi.
  - V obchodu Google Play™ nebo App Store vyhledejte aplikaci „EZVIZ“ a stáhněte ji.
  - Spusťte aplikaci a zaregistrujte svůj uživatelský účet EZVIZ.
2. Přidejte do aplikace EZVIZ kameru Mini Pano.
  - Přihlaste se do aplikace EZVIZ.
  - Na domovské obrazovce klepněte v pravém horním rohu na tlačítko „+“ a přejděte do okna skenování kódu QR.



- Naskenujte kód QR ze spodní části kamery nebo zadejte sériové číslo SN uvedené na štítku.
- Klepněte na možnost „Add (Přidat)“ a počkejte na automatické spojení s kamerou Mini Pano – indikátor LED bude modře blikat.

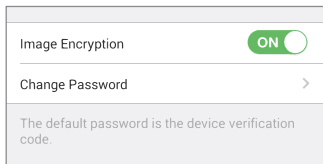


### 3. Povolte funkci „Image Encryption (Šifrování obrazu)“.

Jakmile ji povolíte, bude možné videa i snímky k přenosu šifrovat.

Lze také změnit výchozí heslo.

- Přejděte k nastavení kamery.
- Klepněte na možnost „Change Password (Změnit heslo)“.

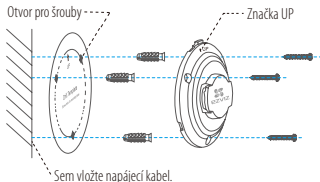


- Klepněte na tlačítko „Edit (Upravit)“.
- Zadejte původní ověřovací kód uvedený na štítku kamery.
- Zadejte nové heslo (6 až 12 znaků – písmena a číslic).

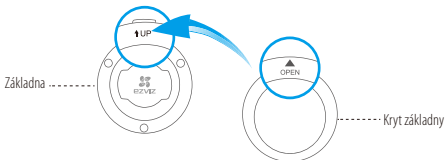
## Postup montáže kamery (volitelný)

Kameru lze namontovat na stěnu nebo strop.

- Ujistěte se, že jsou strop nebo stěna dostatečně pevné, aby udržely tříkrát vyšší váhu, než je hmotnost kamery a montážního materiálu.
  - Kamera by měla být umístěna mimo dosah všech odrazivých předmětů, jako jsou zrcadla.
1. Na místo vybrané k montáži kamery umístěte vrtací šablonu.
  2. (Pouze pro betonové stěny nebo stropy:) Vyrtejte podle šablony otvory pro šrouby a vložte tři hmoždinky.
  3. Podle šablony připevněte pomocí tří kovových šroubů základnu kamery.



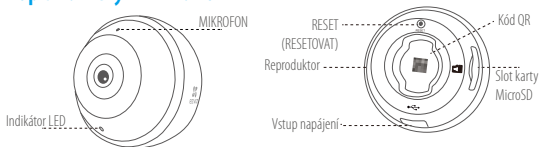
4. Připevněte na základnu kryt základny (text „OPEN (OTEVŘÍT)“ přímo nad text „UP (NAHORU)“).



5. Připevněte kameru k základně tak, aby bylo možné do otvoru pro kabel vložít napájecí kabel.

# Dodatek

## Popis kamery Mini Pano



Název	Popis
MIKROFON	Slouží ke vstupu zvuku.
Reproduktor	Slouží k výstupu zvuku.
Indikátor LED	<ul style="list-style-type: none"><li>• Červené a modré blikání: Kamera je připravena k připojení k síti Wi-Fi.</li><li>• Trvalé modré svícení: Zobrazuje se video nebo dochází k přehrávání v aplikaci EZVIZ.</li><li>• Pomalé modré blikání: Kamera je v provozu a funguje správně.</li><li>• Trvalé červené svícení: Kamera se spouští.</li><li>• Pomalé červené blikání: Připojení k síti Wi-Fi se nezdařilo.</li><li>• Rychlé červené blikání: Došlo k chybě karty microSD.</li></ul>
Slot karty microSD	Karta microSD není součástí obsahu balení. Doporučená kompatibilita: Třída 10, max.128 GB. Je-li vložena karta SD, budou se videosoubory ukládat na ni.
RESET (RESETOVAT)	Stisknutím a podržením tlačítka RESET (RESETOVAT) po dobu 10 sekund během provozu kamery se kamera restartuje a obnoví se výchozí nastavení všech parametrů kamery.
Vstup napájení	— 5 V ± 5 %



Chcete-li se připojit k jiné síti Wi-Fi, restartujte kameru stisknutím tlačítka RESET (RESETOVAT) a jeho podržením po dobu 10 sekund. Jakmile bude indikátor blikat červeně a modře, připojte se opět k síti Wi-Fi.

## Obsah balení



Kamera Mini Pano (1×)



Základna (1×)



Napájecí kabel (1×)



Stručná příručka (1×)



Sada šroubů (1×)



Napájecí adaptér (1×)



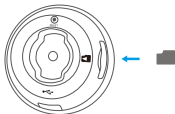
Kryt základny (1×)




Vrtací šablona (1×)

## Správa karty SD

**i** Před montáží kamery vložte do slotu kartu MicroSD.



1. V aplikaci EZVIZ zkontrolujte stav karty SD – v okně „Device Settings (Nastavení zařízení)“ klepněte na možnost „Storage Status (Stav úložiště)“.

Wi-Fi Configure	TEST-WiFi  >
Storage Status	>
Device Version	Vx.x.x build xxxxxx No new version.



2. Pokud se stav paměťové karty zobrazí jako „Uninitialized (Neinicializovaný)“, klepnutím kartu inicializujte. Stav se poté změní na hodnotu „Normal (Normální)“ a na kartu bude možné ukládat videa i snímky.

## Řešení potíží

**Ot.:** Při přidání kamery prostřednictvím aplikace EZVIZ se zobrazí zprávy „The device is offline. (Zařízení je offline.)“ nebo „The device is not registered. (Zařízení není registrováno.)“.

- Odp.:**
1. Zkontrolujte, zda správně funguje síť, ke které je kamera připojena, a zda je povolen směrovač DHCP.
  2. Pokud změníte síťové parametry, stisknutím tlačítka RESET (RESETOVAT) a jeho podržením po dobu 10 sekund resetujte nastavení.

**Ot.:** Kamera je online a mobilní telefon nepřijímá signály o alarmu.

- Odp.:**
1. Zkontrolujte, zda je v mobilním telefonu spuštěna aplikace EZVIZ.
  2. U mobilních telefonů s operačním systémem Android zkontrolujte, zda aplikace běží na pozadí. U mobilních telefonů s operačním systémem iOS povolte v nabídce „Settings > Notification (Nastavení > Upozornění)“ funkci odesílání zpráv.

**Ot.:** Podporuje kamera napájení prostřednictvím zařízení USB nebo přenosných baterií?

**Odp.:** K zajištění stabilního napájecího napětí se doporučuje používat standardní napájecí adaptér EZVIZ.

**i** Více informací naleznete na webu [www.ezvizlife.com](http://www.ezvizlife.com).

CZ

## LIMITED WARRANTY

Thank you for purchasing EZVIZ products. This limited warranty gives you, the original purchaser of the EZVIZ product, specific legal rights. You may also have other legal rights that vary by state, province or jurisdiction. The disclaimers, exclusions, and limitations of liability under this limited warranty will not apply to the extent prohibited by applicable law. No distributor, reseller, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this limited warranty.

Your EZVIZ product is warranted for a period of one (1) year from the date of purchase against defects in materials and workmanship, or such longer period as may be required by law in the country or state where this product is sold, when used normally in accordance with user manual.

You can request warranty service by emailing us at [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

For any defective EZVIZ products under warranty, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("the Company") will, at its option, (i) repair or replace your product free of charge; (ii) exchange your product with a functional equivalent product; (iii) or refund the original purchase price, provided you provide the original purchase receipt or copy, brief explanation of the defect, and return the product in its original packaging. At the sole discretion of the Company, repair or replacement may be made with a new or refurbished product or components. This warranty does not cover the postal cost, insurance and any other incidental charges incurred by you in returning the product.

Except where prohibited by applicable law, this is your sole and exclusive remedy for breach of this limited warranty. Any product that has either been repaired or replaced under this limited warranty will be covered by the terms of this limited warranty for the longer of ninety (90) days from the date of delivery or the remaining original warranty period.

This warranty does not apply and is void:

- If the warranty claim is made outside the warranty period or if the proof of purchase is not provided.
- For any malfunction, defect or failure caused by or resulting from the evidence of impact, mishandling, tampering, use contrary to the applicable instruction manual, incorrect power line voltage, accident, loss, theft, fire, flood or other Acts of God, shipping damage or damage resulting from repairs performed by unauthorized personnel.
- For any consumable parts, such as batteries, where the malfunction is due to the normal aging of the product.
- Cosmetic damage, including but not limited to scratches, dents and broken plastic on ports.
- Any software, even if packaged or sold with EZVIZ hardware.
- For any other damages free from defects in material or workmanship.
- Routine cleaning, normal cosmetic and mechanical wear and tear.

Please do not hesitate to contact your seller, or send e-mails to us [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com), with any questions.

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

Vielen Dank für den Kauf eines EZVIZ-Produkts. Diese beschränkte Garantie gibt Ihnen, dem Erstkäufer des EZVIZ-Produkts, bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Staat, Provinz oder Land können Ihnen weitere gesetzliche Rechte zustehen. Die Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gemäß dieser beschränkten Garantie gelten ausschließlich im gesetzlich zulässigen Umfang. Kein Händler, Wiederverkäufer, Vertreter oder Mitarbeiter ist befugt, Modifikationen, Erweiterungen oder Ergänzungen an dieser beschränkten Garantie vorzunehmen.

Ihr EZVIZ-Produkt hat eine Garantie auf Material- und Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum für ein (1) Jahr oder so lange gilt, wie dies in dem Staat oder Land, in dem dieses Produkt gekauft wurde, gesetzlich vorgeschrieben ist, sofern es in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung normal benutzt wird.

Garantieansprüche richten Sie bitte per E-Mail an [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Im Fall eines defekten EZVIZ-Produkts mit gültiger Garantie wird HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("das Unternehmen") nach eigenem Ermessen (i) Ihr Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen, (ii) Ihr Produkt gegen ein funktionsfähiges vergleichbares Produkt austauschen oder (iii) den ursprünglichen Kaufpreis unter der Voraussetzung erstatten, dass Sie das Produkt in dessen Originalverpackung unter Beigabe des Originalkaufbelegs oder einer Kopie davon sowie einer kurzen Beschreibung des Defekts zurückschicken. Das Unternehmen wird nach alleinigem Ermessen Produkte oder Komponenten entweder reparieren oder gegen neue oder generalüberholte Produkte oder Komponenten austauschen. Diese Garantie deckt keine Versand-, Versicherungs- oder sonstige Nebenkosten, die Ihnen durch die Rücksendung des Produkts entstehen.

Soweit nicht durch geltendes Recht untersagt, ist dies Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel im Fall einer Verletzung dieser beschränkten Garantie. Jedes Produkt, das im Rahmen dieser beschränkten Garantie entweder repariert oder ausgetauscht wurde, wird für maximal neunzig (90) Tage ab Lieferdatum oder für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantie von den Bestimmungen dieser beschränkten Garantie abgedeckt.

Diese Garantie gilt nicht und ist hinfällig:

- wenn der Garantieanspruch außerhalb der Garantiefrist oder ohne Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht wird.
- bei Fehlfunktionen, Defekten oder Fehlern, die durch Stoßeinwirkung, Fehlbedienung, Sabotage, Benutzung im Widerspruch zur entsprechenden Bedienungsanleitung, falsche Spannungsversorgung, Unfall, Verlust, Diebstahl, Brand, Überschwemmung oder andere Naturkatastrophen, Versandschäden oder Beschädigungen infolge von Reparaturen durch unbefugte Personen verursacht wurden oder darauf zurückzuführen sind.
- für Verbrauchsgüter wie Batterien, bei denen die Fehlfunktion auf normale Produktalterung zurückzuführen ist.
- kosmetische Schäden, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Kratzer, Beulen und gebrochene Kunststoffteile an Anschlüssen.
- für jede Software, auch wenn diese zusammen mit der EZVIZ-Hardware verpackt und verkauft wurde.
- für sonstige Schäden, die keine Material- oder Verarbeitungsfehler sind.
- für routinemäßige Reinigungen sowie normalen kosmetischen und mechanischen Verschleiß.

Bei Fragen können Sie sich jederzeit an Ihren Verkäufer oder per E-Mail an [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com) an uns wenden.

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

## GARANTÍA LIMITADA

Gracias por adquirir productos EZVIZ. Esta garantía limitada le concede a usted, el comprador original del producto EZVIZ, derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos legales en función de su estado, provincia o jurisdicción. Los avisos de exención de responsabilidad, las exclusiones y las limitaciones de responsabilidad de esta garantía limitada no se aplicarán hasta el máximo prohibido por la legislación aplicable. Ningún distribuidor, revendedor, representante o empleado tiene autorización para introducir alteraciones, ampliaciones o incorporaciones en virtud de esta garantía limitada.

Su producto de EZVIZ está cubierto por la garantía por un período de un (1) año desde la fecha de compra frente a defectos de materiales y mano de obra, o en el plazo más largo que requiera la ley en el país o estado donde se venda este producto, cuando se usa normalmente de acuerdo con el manual de usuario.

Puede solicitar el servicio de garantía por correo electrónico en [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Para cualquier producto de EZVIZ defectuoso en garantía, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("la Empresa"), a su discreción, (I) reparará o sustituirá el producto de forma gratuita; (II) cambiará su producto por un producto equivalente funcional; (III) o reembolsará el precio de compra original, siempre y cuando proporcione el recibo de compra original o una copia, una breve descripción del defecto y devuelva el producto en su embalaje original. A la entera discreción de la Empresa, la reparación o la sustitución pueden realizarse por un producto o componentes nuevos o reacondicionados. Esta garantía no cubre el coste postal de transporte, el seguro ni ningún otro coste incidental en el que incurra durante la devolución del producto.

Excepto si lo prohíbe la legislación vigente, esta es la solución única y exclusiva en caso de incumplimiento de esta garantía limitada. Cualquier producto que se haya reparado o sustituido en virtud de esta garantía limitada estará cubierto por los términos de la misma durante el período máximo de noventa (90) días a partir de la fecha de entrega o el período de garantía original restante.

Esta garantía no se aplica y se considerará nula:

- Si la reclamación de garantía se realiza fuera del periodo de garantía o si no se proporciona la prueba de compra.
- En caso de funcionamiento incorrecto, defecto o avería causados por o como resultado de las pruebas de impacto, impericia, manipulación, uso contrario al manual de instrucciones aplicable, voltaje incorrecto de la línea eléctrica, accidente, pérdida, robo, incendio, inundación u otros actos de fuerza mayor, daños en el envío o daños ocasionados por reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- En el caso de las piezas consumibles, como las baterías, si el funcionamiento incorrecto se debe al desgaste normal del producto.
- Daños cosméticos, incluidos, pero sin limitarse a, arañazos, abolladuras y plástico roto en puertos.
- Cualquier software, incluso si se ha incluido y vendido con el hardware de EZVIZ.
- En caso de otros daños libres de defectos en el material o la mano de obra.
- La limpieza rutinaria, cambios cosméticos y el desgaste mecánico natural.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su representante comercial, o bien envíenos un mensaje a [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com) con la pregunta que desee.

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

## GARANTIE LIMITÉE

Merci d'avoir acheté nos produits EZVIZ. En tant qu'acheteur original de produit EZVIZ, cette garantie limitée vous accorde certains droits. Selon le pays, la région ou la juridiction où vous résidez, il est possible que vous bénéficiez d'autres droits. Les dénis de responsabilités, exclusions et limitations de responsabilité civile stipulés dans cette garantie limitée s'appliquent uniquement dans les limites prévues par la loi. Aucun distributeur, revendeur, agent ou employé n'est autorisé à apporter de modification, d'extension ou d'ajout à cette garantie.

Votre produit EZVIZ est garanti pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat pour tout défaut de pièces et de main d'œuvre, ou pour une durée supérieure si la législation en vigueur dans le pays ou l'état où ce produit est vendu l'exige, dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur.

Pour faire valoir la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Si un défaut est signalé sur un produit EZVIZ pendant la période de garantie, Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. (« la Société ») pourra, à sa discrétion, (i) réparer ou remplacer votre produit gratuitement ; (ii) remplacer votre produit par un produit équivalent en état de marche ; (iii) rembourser le prix d'achat. Vous devrez toutefois présenter la preuve d'achat et une brève explication du défaut constaté, et renvoyer le produit dans son emballage d'origine. La Société pourra réparer ou remplacer le produit ou les composants par un produit ou des composants neufs ou remis en état. Cette garantie ne couvre pas les frais de port, l'assurance ni les éventuels frais annexes de renvoi du produit.

Sauf si la législation en vigueur l'interdit, cette garantie est votre seul et unique recours. Tout produit réparé ou remplacé en vertu de la présente garantie limitée sera couvert pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de livraison ou jusqu'à l'échéance de la période garantie originale.

Cette garantie ne s'applique pas et est considérée comme nulle dans les cas suivants :

- si l'utilisateur se prévaut de la garantie hors de la période de couverture ou s'il ne fournit pas de preuve d'achat.
- en cas de dysfonctionnement, de défaut ou de panne due ou induite par un choc, une mauvaise manipulation, un sabotage, une utilisation non conforme aux instructions du manuel, une tension d'alimentation incorrecte, un accident, une perte, un vol, un incendie, une inondation ou toute autre catastrophe naturelle, un préjudice subi pendant le transport ou résultant de réparations par un personnel non agréé ;
- consommables, tels que les batteries, où le dysfonctionnement est dû au vieillissement normal du produit ;
- dommages superficiels tels que, entre autres, les rayures, les bosses ou les pièces en plastique cassées ;
- logiciels, même fournis ou vendus avec le matériel EZVIZ ;
- préjudices autres que les défauts de pièces ou de main d'œuvre ;
- nettoyage de routine, vieillissement de l'aspect extérieur et usure mécanique normale.

Pour toute question, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou à nous écrire à l'adresse suivante: [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

## GARANZIA LIMITATA

Grazie per aver acquistato i prodotti EZVIZ. La presente garanzia limitata accorda all'acquirente originale del prodotto EZVIZ, specifici diritti legali. L'acquirente originale potrebbe godere anche altri diritti legali che variano da stato, provincia o giurisdizione. Le declinazioni di responsabilità, le esclusioni e le limitazioni di responsabilità ai sensi della presente garanzia limitata non si applicano ove espressamente vietate dalla legge applicabile. Nessun distributore, rivenditore, agente o dipendente è autorizzato a fornire rimedi, estensioni o aggiunte alla presente garanzia limitata.

Il prodotto EZVIZ è garantito per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto contro difetti nei materiali e nella lavorazione, o un periodo più lungo, ove richiesto dalla legge del paese o dello stato in cui il prodotto è stato venduto, se utilizzato normalmente, in conformità con il manuale utente.

Il servizio di assistenza in garanzia può essere richiesto via email, all'indirizzo [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Per eventuali prodotti EZVIZ difettosi in garanzia, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., Ltd. ("la Società"), avrà facoltà a sua discrezione di, (i) riparare o sostituire il prodotto a titolo gratuito; (ii) sostituire il vostro prodotto con un prodotto funzionalmente equivalente; (iii) o rimborsare il prezzo di acquisto originale, a fronte dell'esibizione della ricevuta di acquisto originale o in copia, una breve spiegazione del difetto e il reso del prodotto nella sua confezione originale. A esclusiva discrezione della Società, la riparazione o la sostituzione può avvenire con un prodotto o con dei componenti nuovi o ricondizionati. Questa garanzia non copre spese postali, assicurazione ed eventuali altre spese accessorie sostenute dall'acquirente per la restituzione del prodotto.

Salvo laddove proibito dalla legge applicabile, ciò costituisce l'unico ed esclusivo rimedio per la violazione della presente garanzia limitata. Qualsiasi prodotto riparato o sostituito ai sensi della presente garanzia limitata sarà coperto dai termini della presente garanzia limitata per il periodo di maggiore durata tra novanta (90) giorni dalla data di consegna o il periodo di garanzia originale residuo.

Questa garanzia non si applica e risulterà nulla:

- Se la richiesta di applicazione della garanzia perviene al di fuori del periodo di garanzia o se la prova di acquisto non viene fornita.
- Per qualsiasi malfunzionamento, difetto o guasto causato da, o confermato da prove di evidenza di, avvenuto impatto, uso improprio, manomissione, uso contrario alle istruzioni del relativo manuale, tensione di alimentazione errata, incidente, smarrimento, furto, incendio, inondazione o altre cause di forza maggiore, danni di spedizione o danni causati da riparazioni eseguite da personale non autorizzato.
- Per eventuali componenti consumabili, quali batterie, dove il mal funzionamento è dovuto al normale invecchiamento del prodotto.
- Danni estetici, inclusi ma non limitati a graffi, ammaccature e rotture delle plastiche delle porte.
- Qualsiasi software, anche se confezionato o venduto con hardware EZVIZ.
- Per eventuali altri danni esenti da difetti nei materiali o nella lavorazione.
- Pulizia ordinaria e il normale deterioramento estetico e meccanico.

Non esitate a contattare il venditore, o a inviarci un e-mail a [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com), per qualsiasi domanda.

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

## BEPERKTE GARANTIE

Bedankt voor de aankoop van EZVIZ-producten. Met deze beperkte garantie worden u, de oorspronkelijke koper van het EZVIZ-product, specifieke juridische rechten verleend. Mogelijk heeft u ook andere rechten die verschillen per staat, provincie of rechtsgebied. De vrijwaringen, uitsluitingen en beperkingen van aansprakelijkheid in deze beperkte garantie zijn niet van toepassing voor zover dit is verboden door het toepasselijk recht. Geen enkele distributeur, wederverkoper, agent of werknemer is gemachtigd om deze beperkte garantie aan te passen, te verlengen of uit te breiden.

Voor dit EZVIZ-product geldt een garantieperiode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en fabricagedefecten, of voor een langere periode als dit wettelijk is vereist in het land of de staat waarin dit product wordt verkocht. De garantieperiode geldt alleen voor normaal gebruik in overeenstemming met deze gebruikershandleiding

U kunt garantieservice aanvragen door een e-mail te sturen naar [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Voor defecte EZVIZ-producten die onder de garantie vallen, zal HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("het Bedrijf") naar eigen inzicht (i) het product gratis repareren of vervangen; (ii) het product omruilen voor een functioneel vergelijkbaar product; of (iii) de oorspronkelijke aankoopprijs restitueren nadat het oorspronkelijke aankoopbewijs of een kopie hiervan en een korte uitleg van het defect is aangeleverd, en het product is geretourneerd in de oorspronkelijke verpakking. Naar eigen inzicht van het Bedrijf zal de reparatie of vervanging plaatsvinden door nieuwe of gereviseerde producten of onderdelen te leveren. Deze garantie biedt geen dekking voor de verzendkosten, verzekeringskosten en andere incidentele kosten die u hebt moeten betalen voor het retourneren van het product.

Tenzij dit verboden is door het toepasselijk recht, is dit uw enige en exclusieve middel voor het verbreken van deze beperkte garantie. Producten die zijn gerepareerd of vervangen onder deze beperkte garantie, zijn gedekt onder de voorwaarden van deze beperkte garantie voor een periode van negentig (90) dagen vanaf de datum van levering of voor de resterende duur van de oorspronkelijke garantie, waarbij de langste van deze twee perioden wordt aangehouden.

Deze garantie is niet van toepassing en wordt ongeldig verklaard:

- Als de garantiereclame buiten de garantieperiode wordt gedaan of als het aankoopbewijs niet wordt aangeleverd.
- In het geval van onjuist functioneren, defecten of fouten die aantoonbaar het gevolg zijn van stoten, onjuist gebruik, manipulatie, gebruik dat niet in lijn is met de instructies in de handleiding, een onjuiste voedingsspanning, ongevallen, verlies, diefstal, brand, overstromingen of andere overmacht, verzendschade of schade die het gevolg is van reparaties die zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerd personeel.
- Voor verbruiksonderdelen, zoals batterijen, waarbij het onjuist functioneren het gevolg is van normale veroudering van het product.
- Bij cosmetische schade, inclusief, maar niet beperkt tot krassen, deuken en gebroken plastic op de poorten.
- Voor software, zelfs wanneer deze is meegeleverd of verkocht bij de EZVIZ-hardware.
- Voor andere schade dan materiaal- en fabricagedefecten.
- Voor vervuiling door normaal gebruik, en normale cosmetische en mechanische slijtage.

Neem voor vragen contact op met de verkopende partij, of neem contact met ons op via [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.

## OGRANICZONA GWARANCJA

Dziękujemy za zakup produktów EZVIZ. Niniejsza ograniczona gwarancja daje użytkownikowi, czyli oryginalnemu nabywcy produktu EZVIZ, określone prawa. Użytkownikowi mogą też przysługiwać inne prawa, które zależą od danego państwa, obszaru terytorialnego lub jurysdykcji. Zastrzeżenia, wyłączenia i ograniczenia odpowiedzialności wynikające z niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą miały zastosowania w zakresie zabronionym przez obowiązujące prawo. Żaden dystrybutor, sprzedawca, przedstawiciel ani pracownik nie jest uprawniony do dokonywania jakichkolwiek zmian, rozszerzeń lub uzupełnień niniejszej ograniczonej gwarancji.

Udzielamy gwarancji na produkt EZVIZ na okres jednego (1) roku od daty nabycia, obejmującej wady materiałowe i wykonawstwa, pod warunkiem normalnego używania produktu zgodnie z instrukcją obsługi. Wskazany okres może być dłuższy, jeśli wymaga tego prawo w kraju, w którym ten produkt jest sprzedawany.

Można wysłać do nas zgłoszenie gwarancyjne pocztą elektroniczną na adres [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Dla wszelkich produktów EZVIZ objętych gwarancją, HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. („Firma”), według własnego uznania, (i) bezpłatnie naprawi lub wymieni produkt; (ii) zamieni produkt na inny o porównywalnej funkcjonalności; (iii) zwróci użytkownikowi pierwotną cenę zakupu pod warunkiem przedstawienia oryginału lub kopii dowodu zakupu, krótkiego opisu usterki oraz zwrotu produktu w oryginalnym opakowaniu. Według wyłącznego uznania Firmy, naprawa lub wymiana może zostać przeprowadzona z wykorzystaniem nowego lub regenerowanego produktu lub części. Niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztu przesyłki, ubezpieczenia i innych dodatkowych opłat poniesionych przez użytkownika w związku ze zwrotem produktu.

Z wyjątkiem przypadków zabronionych przez obowiązujące prawo, powyższe warunki stanowią jedyny i wyłączny środek rekompensaty za naruszenie niniejszej ograniczonej gwarancji. Każdy produkt naprawiony lub wymieniony na podstawie niniejszej ograniczonej gwarancji będzie objęty jej warunkami przez czas pozostały do wygaśnięcia okresu pierwotnej gwarancji lub przez dziewięćdziesiąt (90) dni, zależnie od tego, który okres będzie dłuższy.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje i zostaje unieważniona:

- Jeśli zgłoszenie z tytułu gwarancji zostanie wniesione po upływie okresu gwarancji lub jeśli użytkownik nie dostarczy dowodu zakupu.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii lub usterki spowodowanej przez lub wynikającej z wyraźnie widocznego uderzenia, nieprawidłowej obsługi, próby manipulacji, stosowania niezgodnie z instrukcją, nieprawidłowego napięcia zasilania, wypadku, zgubienia, kradzieży, pożaru, powodzi lub innych klęsk żywiołowych, szkód transportowych lub spowodowanych naprawą przez nieupoważniony personel.
- W przypadku wszelkich części eksploatacyjnych, takich jak baterie, których usterka wynika z normalnego starzenia się produktu.
- W przypadku szkód kosmetycznych, m.in. zarysowań, wgłęci i pękniętych plastikowych części portów.
- W przypadku jakiegokolwiek oprogramowania, nawet jeśli jest ono dołączone lub sprzedawane ze sprzętem EZVIZ.
- W przypadku innych szkód niewynikających z wad materiałowych lub wykonawstwa.
- W przypadku standardowego czyszczenia, oraz typowego zużycia kosmetycznego i mechanicznego.

Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub przesłanie ich do nas pocztą elektroniczną na adres [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Благодарим Вас за покупку продукции EZVIZ. Эта ограниченная гарантия дает Вам как покупателю продукта EZVIZ определенные юридические права. Вы также можете иметь другие юридические права, которые определяются законами государства, провинции или юрисдикцией. Исключения и ограничения ответственности в соответствии с данной ограниченной гарантией не действительны в случае, если они противоречат действующему законодательству. Ни дистрибьютор, ни дилер, ни агент или сотрудник не имеет права вносить какие-либо изменения или дополнения к данной ограниченной гарантии.

На Ваш продукт EZVIZ дается гарантия сроком на один(1) год с момента покупки на дефекты материалов и изготовления, или на более длительный период, в соответствии с законом государства, где продается этот товар, при условии правильного использования в соответствии с руководством пользователя.

Вы можете запросить гарантийное обслуживание, обратившись по электронной почте [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

В случае неисправности продуктов EZVIZ по гарантии, HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. Ханчжоу ("Компания") произведет, по своему выбору, (I) ремонт или замену изделия бесплатно; (II) обмен продукта на функционально эквивалентный; (III) возврат первоначальной стоимости, при условии, что Вы предоставите оригинал или копию квитанции о покупке, краткое объяснение дефекта, а также вернете товар в оригинальной упаковке. На усмотрение Компании, может производиться ремонт или замена нового или отремонтированного продукта или его компонентов. Данная гарантия не распространяется на почтовые расходы, страховку и любые другие непредвиденные расходы, понесенные Вами в связи с возвратом продукта.

За исключением случаев, запрещенных действующим законодательством, этот документ является Вашим единственным и исключительным средством судебной защиты, в случае нарушения Ваших прав, закрепленных в ограниченной гарантии. К любому продукту, который уже был отремонтирован или заменен по данной ограниченной гарантии, применимы условия документа в течение девяноста (90) дней с момента поставки или оставшегося первоначального гарантийного срока.

Данная гарантия не применяется и является недействительной:

- В случае подачи заявки на гарантийный ремонт по истечении гарантийного срока или отсутствия доказательства факта покупки.
- В случае неисправностей, дефектов, вызванных неправильным использованием, нарушением инструкций по эксплуатации, при неправильном напряжении сети, аварии, утере, краже, пожаре, наводнении или иных стихийных бедствиях, повреждении груза или ущербе, нанесенными в результате ремонта, выполненного не уполномоченными лицами.
- Для любых расходных частей, таких как батареи, когда неисправность происходит из-за естественного старения продукта.
- При косметических повреждениях, в том числе, но не только, при царапинах, вмятинах и сломанном пластике на портах.
- Для любого программного обеспечения, даже если оно было упаковано или продано вместе с оборудованием EZVIZ.
- Для любых других повреждений, дефектов материала или изготовления.
- Для планового косметического и механического износа.

Чтобы задать вопрос продавцу или отправить нам письмо, пожалуйста, обращайтесь по данному адресу: [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com)

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά των προϊόντων EZVIZ. Η παρούσα περιορισμένη ευθύνη παρέχει σε εσάς, τον αρχικό αγοραστή του προϊόντος EZVIZ, ειδικά νομικά δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε κι άλλα νομικά δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με το κράτος, την περιοχή ή τη δικαιοδοσία σας. Οι αποποιήσεις, εξαιρέσεις και περιορισμοί ευθύνης βάσει της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν ισχύουν στον βαθμό που απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο. Κανένας διανομέας, μεταπωλητής, αντιπρόσωπος ή εργαζόμενος δεν είναι εξουσιοδοτημένος να προβεί σε οποιαδήποτε τροποποίηση, επέκταση ή προσθήκη στην παρούσα περιορισμένη εγγύηση.

Το προϊόν σας EZVIZ καλύπτεται με εγγύηση ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς του έναντι ελαττωμάτων σε υλικά και στην ποιότητα κατασκευής ή για μεγαλύτερη χρονική περίοδο, όπως ενδεχομένως απαιτείται από τη νομοθεσία στη χώρα ή στο κράτος πώλησης αυτού του προϊόντος, εφόσον χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για επισκευή στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, στέλνοντάς μας e-mail στη διεύθυνση [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

Για τυχόν ελαττωματικά προϊόντα EZVIZ που καλύπτονται από εγγύηση, η εταιρεία HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ("η Εταιρεία"), κατά την προαίρεσή της, (i) θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει το προϊόν σας δωρεάν, (ii) θα ανταλλάξει το προϊόν σας με ένα αντίστοιχο λειτουργικό προϊόν ή (iii) θα επιστρέψει το αντίτιμο της αρχικής τιμής αγοράς, με την προϋπόθεση ότι θα προσκομίσετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο αυτής με σύντομη εξήγηση του ελαττώματος του προϊόντος και ότι θα επιστρέψετε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία. Κατά τη διακριτική ευχέρεια της Εταιρείας, η επισκευή ή η αντικατάσταση ενδέχεται να πραγματοποιηθεί με νέο ή επισκευασμένο προϊόν ή εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ταχυδρομικά έξοδα, ασφάλιση ή άλλες παρεπόμενες δαπάνες, με τις οποίες θα επιβαρυνθείτε κατά την επιστροφή τους προϊόντος.

Εκτός αν απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο, αυτό είναι το μόνο και αποκλειστικό σας ένδικο μέσο σε περίπτωση παραβίασης της παρούσας περιορισμένης εγγύησης. Οποιοδήποτε προϊόν έχει επισκευαστεί ή αντικατασταθεί δυνάμει της παρούσας περιορισμένης ευθύνης καλύπτεται από τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης είτε για διάστημα ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία παράδοσης, είτε για την εναπομένονσα αρχική περίοδο εγγύησης, όποιο είναι μεγαλύτερο.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει ή θεωρείται άκυρη:

- Εάν η αξίωση εγγύησης εγερθεί εκτός της περιόδου εγγύησης ή σε περίπτωση μη προσκόμισης του αποδεικτικού αγοράς.
- Για οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ελάττωμα ή βλάβη που προκληθεί από ή οφείλεται σε εμφανή πρόβλεψη, κακό χειρισμό, παραποίηση, χρήση αντίθετη με το σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών, εσφαλμένη τάση τροφοδοσίας, ατύχημα, απώλεια, κλοπή, πυρκαγιά, πλημμύρα ή λοιπές θεομηνίες, βλάβη κατά την αποστολή ή ζημιά που απορρέει από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Για οποιαδήποτε αναλώσιμα εξαρτήματα, όπως οι μπαταρίες, η δυσλειτουργία των οποίων οφείλεται στη κανονική χρήση του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.
- Για αισθητικές ζημιές, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, γρατζουνιών, βαθουλωμάτων και σπασμένων πλαστικών στις θύρες.
- Για οποιοδήποτε λογισμικό, ακόμη κι αν συσκευάστηκε ή πωλήθηκε μαζί με το υλισμικό της EZVIZ.
- Για οποιοδήποτε άλλη βλάβη που δεν οφείλεται σε ελαττώματα σε υλικά και στην ποιότητα κατασκευής.
- Για συνήθη καθαρισμό, φυσιολογική αισθητική και μηχανική φθορά.

Για τυχόν ερωτήσεις, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα πώλησης ή να μας στείλετε e-mail στη διεύθυνση [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΩΛΞΗ ΠΑΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

## OMEZENÁ ZÁRUKA OMEZENÁ ZÁRUKA

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek EZVIZ. Tato omezená záruka vám, původnímu kupujícímu výrobku EZVIZ, dává specifická zákonná práva. Můžete mít i další práva, která se liší podle státu, provincie nebo jurisdikce. Odmítnutí, výjimky a omezení odpovědnosti v rámci této omezené záruky platí jen v rozsahu daném příslušným zákonem. Žádný distributor, prodejce, zástupce nebo zaměstnanec není oprávněn provádět žádné úpravy, rozšíření nebo dodatky k této omezené záruce.

Na váš produkt EZVIZ je za předpokladu běžného používání v souladu s uživatelskou příručkou poskytována záruka na vady materiálu a zpracování po dobu jednoho (1) roku od data nákupu nebo delší dobu, pokud je tak požadováno zákonem v zemi či státu, kde je tento výrobek prodáván.

O záruční servis můžete požádat na této e-mailové adrese [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

V případě jakéhokoliv vadného produktu EZVIZ v záruce, společnost HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. (dále jen „společnost“) podle svého uvážení, (i) opraví nebo vymění výrobek zdarma; (ii) nahradí výrobek za ekvivalentní funkční výrobek; (iii) nebo vrátí původní kupní cenu, pokud poskytnete originální doklad o koupi nebo jeho kopii, stručný popis závady a výrobek vrátíte v původním balení.

Na základě vlastního uvážení společnosti výrobek může být opraven nebo nahrazen novým nebo modernizovaným výrobkem nebo komponenty. Tato záruka se nevztahuje na poštovní náklady, pojištění a další dodatečné poplatky, které vám vznikly při vrácení výrobku.

Kromě případů daných příslušným zákonem je toto vaší jedinou a výhradní náhradou za porušení závazků této omezené záruky. Na každý výrobek, který byl buď opraven nebo vyměněn v rámci této omezené záruky se vztahuje tato omezená záruka po dobu devadesáti (90) dnů ode dne doručení nebo po dobu zbývajících původní záruční doby.

Tato záruka neplatí a nevztahuje se:

- Je-li záruční reklamacie uskutečněna mimo záruční dobu, nebo v případě, že není poskytnut doklad o koupi.
- Na jakékoliv poruchy, závady nebo selhání způsobené nárazem, nesprávnou manipulací, narušením, používáním výrobku v rozporu s platným návodem, nesprávným elektrickým napětím, nehodou, ztrátou, odcizením, požárem, povodní nebo jinými zásahy vyšší moci, poškozením při přepravě nebo poškozením v důsledku oprav prováděných neoprávněnými osobami.
- Na jakékoliv spotřební díly, jako jsou baterie, kde závada je způsobena normálním stárnutím produktu.
- Kosmetické poškození, mimo jiné na poškrábání, promáčknutí a zlomené plasty na portech.
- Jakýkoliv software a to i v případě, že byl součástí produktu nebo prodáván spolu s hardwarem EZVIZ.
- Na jakékoliv jiné poškození bez vad na materiálu nebo zpracování.
- Normální kosmetické a mechanické opotřebení, opotřebení v důsledku pravidelného čištění.

S případnými dotazy se prosím obraťte se na svého prodejce nebo pošlete e-mail na adresu [support@ezvizlife.com](mailto:support@ezvizlife.com).

COPYRIGHT ©2017 HANGZHOU HIKVISION DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD. VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.



UD06980B